BON DIA ARUBA®
25 AÑA
Diaranson 7 di September 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ainda no ta sigur si ferry Venezolano lo haya permiso



Pagina A2

Situacion Venezuela:

Mas presion riba wardacosta



Pagina A27

Kiebronan den negoshi ta preocupa comerciante



Pagina A3

BONDIA ARUBA

Aruba tampoco ta cla awor pa operacion di un ferry

Ainda no ta conoci si ferry Venezolano lo haya permiso pa cuminsa opera otro luna





ORANJESTAD – Director di departamento Maritimo (Directie Scheepvaart), Sr. Carlyle de Coteau ta declara na Bon Dia Aruba cu nos isla no ta cla pa e operacion di un ferry.

E conclusion aki a bin despues cu el a pidi un reunion cu e departamentonan di APA, Duana y Inmigracion riba e anuncio cu un compania Venezolano, Naviera Paraguana, a haci cu nan lo cuminsa opera un ferry den su prome fase entre Guaranao-Aruba-Guaranao pa final di luna di october awor.

Sr. De Coteau a bisa cu niun autoridad local a confirma oficialmente riba operacion di e ferry aki. E no ta un decision cu nan por tuma di awe pa mañan, ya cu e ta envolvi diferente ministerio, y cada un di nan mester duna su debido aprobacion. "Nan di cu nan kier opera pero niun hende a duna autorisacion", e ta bisa.

Reunion

Aunke APA ta e departamento cu mester duna aprobacion, esaki no a sosode ainda. Den e reunion cu nan a sostene a keda cla cu APA no a duna autorisacion, pero si nan a laga sa e compania en cuestion, cu si nan kier opera un ferry, nan tin luga pa ricibi nan riba waf.

Pero e no ta un autorisacion pa cuminsa opera otro luna, ya cu prome cu esaki, nan mester bin cu personal di Duana y Inmigracion pa haci e trabou, y tambe mester condiciona e luga unda e ferry mester opera riba waf. E ta un proceso cu Sr. De Coteau no ta wak factibel pa e aña aki ainda.

E ta kere cu e compania aki den nan plan di negoshi a pone pa cuminsa nan operacion na october. Pero Sr. de Coteau ta indica cu logicamente nan mester a check cu nos autoridadnan competente prome.

Tres aña sin informa

"E fout cu nan a haci ta cu nan a sigui traha tres aña largo ariba nan banda, pero nunca nan a informa nos, of pone un representante na Aruba pa coordina tur dos banda. Y esey no a tuma luga", segun Sr. De Coteau.

Director di departamento Maritimo ta haya fastioso den e proceso aki cu ni e ministernan sa, a lo menos e ministernan di Transporte, Economia, Husticia y Finansa caminda e departamentonan Maritimo, APA, Inmigracion y Duana ta resorta den nan respectivo ministerionan.

"Tur cuater mester ta di acuerdo, pasobra si dos por of tres por y un no por, e no por sigui. Niun hende a duna autorisacion", e ta bisa.

Sr. De Coteau a bisa cu pa loke ta e trabou di departamento Maritimo, nan ta esun cu ta inspecciona e ferry pa wak, si nan ta cumpli cu tur exigencia di siguridad pa opera riba nos lama teritorial.

Sr. De Coteau a splica cu e departamento Maritimo tin un rol diferente na e departamento di Aeronautica Civil cu si por otorga permiso pa compania aereo lo por bula y bin Aruba.

Aruba no ta cla pa october

E ta bisa cu e compania di ferry menciona lo por tin intencion di inicia opera otro luna, pero "e lo ta imposibel pasobra Aruba no ta cla".

Durante e reunion cu el a convoca dialuna ultimo, Sr. De Coteau a tende for di inmigracion cu nan no ta cla, ya cu nan mester di mas personal y ekipo, y nan no ta cla pa ricibi e ferry. Ademas nan no sa si nan ta haya mas hendenan for di minister di Husticia.

APA tambe mester haci un par di inversion pa ricibi nan, y tampoco APA ta cla. Y Duana tambe ta den e mesun situacion aki. "Esaki kiermen cu si nan kier opera for di october, Aruba no ta cla pa ricibi nan", asina categoricamente Sr. De Coteau a declara na Bon Dia Aruba

El a bisa cu nunca a tende di e compania aki y nunca el a sinta cu representante di e compania Naviera Paraguana. Sr. de Coteau a bisa cu te siman pasa, nan a bin tende di e compania aki, ora cu un agencia a acerca su departamento, riba un grupo di Venezuela cu ta interesa pa inicia opera un ferry.

El a manda su capitan di waf (havenmeester) pa bay papia cu e grupo di Venezolano di e compania di ferry Naviera Paraguana, y e ora el a haya sa cu ta e mesun grupo cu tres aña pasa a bay busca informacion cerca nan.

Sr. de Coteau a bisa cu den e periodo di tres aña el a sinta cu asina hopi hende cu e no ta corda di ken ta trata. E ora ey el a haya cu un di e miembro di e grupo ta un dokter Neurologo. E ora ey el a haya sa cu e grupo aki tin un fast ferry y cu nan tin plan pa bin opera na Aruba.❑

Kiebronan den negoshi ta preocupa comerciante

ORANJESTAD – Den un solo anochi, di dialuna pa diamars e siman aki, 5 tienda a haya nan mes confronta cu kiebro y ladronicia den nan negoshi. Esaki no a sosode solamente den centronan di ciudad, pero tambe den barionan, manera na Salina Department Store cu den casi 20 aña na Paradera esaki tabata e prome biaha.

E manager di e negoshi ta bisa Bon Dia Aruba nunca a wak un motibo pa por ehempel pone heki di metal of otro forma di proteha nan negoshi pa motibo cu semper tabata keto. Esaki ta e prome biaha cu Automaxx a experiencia un kiebro den nan tienda y mirando con cos ta bayendo cu varios atraco y kiebro riba e isla, nan ta bay inverti mas den siguridad awor. Aunke nan tin alarma y camara caba. Sinembargo e ladronnan a tira un bloki y kibra e porta di glas. Otro victimanan den e 'ola di kiebro aki' tabata Automaxx, cu ta casi bisiña di Salina na Paradera. E propietario tambe tin alarma. A constata cu via dak antisocial a kibra pa yega na e safe pero no a logra bay cu esaki ya cu no tin nada aden. Sinembargo e doño si ta keda cu e daño.
No mucho leu na San Barbola riba mesun anochi Boeny restaurant a experiencia un kiebro. Nan a uza un baranca pa destrui esaki y a drenta paden pa horta e caha di placa. Pero ora nan a bay habri esaki nan lo a haya cu mas of menos cu 10 florin, asina e propietario di e luga ta informa. Pero e ta keda atrobe cu e daño
Na Schotlandstraat ladronnan tambe a drenta Dijtham, despues di destrui un bentana di e negoshi. Y finalmente na Buccaneer Restaurant na Gasparito (Noord) riba mesun anochi un ladron a drenta via un buraco den e unidad di



airco y asina por a logra bay cu e caha.

Atraco

Banda di esaki nos por mira ultimo tempo cu tur siman tin atraco of intento di atraco. Nos a papia cu e gerencia di Hard Rock Café cu a despues di varios intento di atraco a indica cu nan empleadonan tin miedo. Y cu nan ta falta control di polis, siguramente den oranan laat di anochi ora cu e negoshinan cuminsa cera.
"Specialmente den fin di siman, control di polis ta laga hopi di desea. Mi ta wak nan core rond den e oranan ''peak'' manera 7or of 11or. Pero den fin di siman, riba diadomingo ora cu actividadnan ta caba mas trempan, nos a cuminsa sinti falta di siguridad", asina gerencia ta splica Bon Dia (nan kier keda anonimo).
Nan ta conta di siman pasa di un incidente alrededor di 1:30 di marduga, unda tres persona cara tapa cu cuchiu grandi den man a sali for di un pida mondi anto purba atraca un trahado saliendo for di e porta patras di e edificio. ''Nos ta keda te laat haci inventario. E empleado ta conta nos cu despues el a sali pafo pa drenta su auto, tres persona a sorprende y bis'e para anto el a sali na careda subi e trapi parti patras di e edificio, core bin te dilanti pa e drenta bek den Hard Rock via entrada dilanti full spanta. Y esaki no ta prome biaha cu e tipo di incidentenan aki ta sosode.''
Nos a papia tambe cu otro restaurant den cercania manera Hooters Restaurant. Pero nan ta bisa cu den e 2 aña nunca a haya ningun tipo di problema asina y cu nan ta cera 1or di marduga unda cual ta basicamente ''net prome cosnan cuminsa pasa."
"Riba un dia regular nos como manager por sali te 2or di marduga. Nos ta warda e persona cu ta haci limpi drenta pues semper tin hende ki den. Manera cos ta bayendo mi ta kere mester mas personal di siguridad den e area aki. Nos no ta haya esaki for di e Mall kende mester percura pa tin personal di siguridad pa e edificio, gerencia di Hard Rock ta bisa Bon Dia.

Cifranan di polis

E problema cu tin pa casi 8 aña ta cu polis continuamente ta bisa cu nan no tin e cifranan pa asina realmente por conclui cu tin mas criminalidad, y specificamente kiebro/ladronicia den negoshi (tampoco den cas) a of ta aumentando.
Polis ta manda prensa diariamente relatonan di incidentenan pero esaki ta solamente un seleccion di tur locual a pasa den un dia y anochi. Antes polis tabata invita prensa pa un presentacion unda por haya e cifranan y prensa mes por verifica e informacion. Pero pa haya cifranan awor a bira hopi dificil. Bon Dia Aruba a puntra polis awor con e situacion ta y realmente por papia di un ola of no na comienso di e siman aki.
Vocero di Cuerpo Policial Sr. Lito Laclé ta splica cu ta hopi dificil pa e bisa si e cantidad di kiebro a subi pasobra e no tin e cifranan su dilanti den general pa compara por ehempel kico a pasa September di aña pasa cu luna di September di e aña aki. ''Normalmente esaki ta wordo duna na fin di cada luna, mi lo mester wak e pa mi duna bo un contesta veridicio.''
Bon Dia Aruba a puntra Sr. Laclé si por a ripara cu ta ricibiendo mas yamada cu ta drenta cual ta relaciona cu kiebro y ladronicia pa locual. ''Tempo mi tabata traha como recherche mas o menos den aña 1997, mi so tabata sali pa 10 te cu 20 kiebro pa dia locual toch mi no ta sinti aworaki. Compara cu locual mi a experiencia temponan atras pero atrobe, mi mester di cifra ainda pa por verifica esaki'', Sr. Laclé ta bisa.
Sr. Laclé ta insisti cu e no ta facil, ni pa Cuerpo Policial ni tampoco e victimanan seguramente anto cu pueblo mester bira mas consciente cu temponan ta otro y haci nan negoshi menos atractivo pa ladronnan. ''Nos ta purba di conscientisa mas hopi cu ta posibel kico bo tin cu haci pa preveni esaki. Tin modus operandi cu tin cierto hendenan so ta uzando manera por ehempel subi riba dak y pa preveni esaki mester check solucionnan den direccion di ey."❑

PDVSA su banco mayor a renuncia servicio

ORANJESTAD - Den un articulo reciente e corant Venezolano El Universal a anuncia cu e banco principal cu ta haci transaccion financiero pa e compania estatal PDVSA a dicidi di no duna servicio bancario mas na e empresa aki.

E banco en cuestion ta Citibank, cu segun e instituto di estudio internacional Stratford, cu su decision di no paga mas, a trece un posibel default di PDVSA hopi mas cerca. "Perde e principal encargado di pago di e debe lo hiba PDVSA na un default," segun e corant ta cita Stratford. Mas aleu Stratford ta bisa cu un paro den pago di debe lo desencadena un cascada di evento cu por desestabilisa e pais ainda mas.
Stratford ta indica cu aunke e nacion a biba cu e fantasma di un default pa varios aña, gobierno semper a mustra su boluntad pa cumpli cu su compromisonan cu inversionista. Esaki tabata posibel hasta ora esaki a implica corta den importacion, pa sigura cu e recursonan tabata disponibel pa continua honrando e pago di su obligacionnan.
Citibank a comunica na PDVSA su decision di renuncia na sigui desempeña como principal agente di pago di interes riba e bononan emiti. E medida ta afecta por lo menos nuebe di e papelnan emiti. No obstante, Citibank tin e responsabilidad di continua haciendo e pagonan te ora PDVSA contrata otro entidad financiero. Loke ta inconveniente pa e empresa ta cu tabata bastante complica caba pa haya un banco internacional pa presta tur e servicionan necesario pa cumpli cu e responsabilidad aki. Ademas na e momento aki ta tramitando un negociacion encuanto intercambio di bono, y e hecho cu no por conta cu un agente pagado, ta dificulta operacion. Tambe Stratford ta splica cu e eventonan mas reciente – manera e protestanan di oposicion di siman pasa – a aumenta e posibilidad cu Venezuela por decreta un paro den



e pago di debe externo, "desencadenando asina un cascada di evento cu por destabilisa e pais ainda mas."
Stratford ta sostene cu e hecho cu e empresa petrolero por cay den default, ta habri porta pa mas caos politico y economico. "E imposibilidad di paga e tenedonan di bono por conduci eventualmente na un proceso di restructuracion di e debe, pero PDVSA cu ta basa su mes ariba credito pa cubri gasto operativo, probablemente lo sufri un perdida di produccion, anto e prestamistanan por ta menos dispuesto ainda pa extende e linea di credito na un empresa den bancarota."
Ta p'esey e firma (Stratford) ta señala cu si tin un caida mas fuerte di produccion "esaki por aumenta e instabilidad di e pais. E fluhonan di divisa pa financia publico, cu ta crucial pa paga importacion di alimento y otro bienes necesario, lo keda reduci y lo intensifica e inflacion extremo y lo crea mas descontento social". Segun opinion di Stratford, gobierno Venezolano a depende na prome luga di e forsanan di siguridad pa contene e disturbionan genera. "Pero e problemanan di debe a bira critico, pa gran parti debi na e presion di gobierno di Estadonan Uni riba e banconan grandi pa nan mantene un distancia di e fluhonan financiero ilicito di Venezuela".
Den e articulo El Universal ta menciona tambe un informa di e firma Caracas Capital Market cu ta indica cu produccion di crudo di PDVSA, pa bende riba mercado internacional, ta di 900.000 bari pa dia. Nan ta agrega cu e cifra aki ta obteni despues di desconta e consumo interno y e mandamento di crudo pa China, pa paga e prestamonan cu tin cu e pais aki.

Fuente: El Universal, 5 september 2016.

Nota di redaccion: Den e aña aki, produccion di crudo total a cay na un nivel di apenas 2 miyon bari pa dia, cu menos di mita di esaki disponibel pa benta riba mercado internacional.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial

Reunion pa cuestiona ministro sabotia

Proteccion partidario mas importante cu controla gobierno

ORANJESTAD - Ayera a tuma luga porfin (parcialmente) e reunion encuanto e practica di e ministro encarga cu Infrastructura encuanto otorgamento di tereno erfpacht. Desde januari di e aña aki e partido grandi den oposicion a pidi e reunion, cu urgencia naturalmente, pero manera custumber durante trinta aña caba, esey ta parce nada mas cu un bon ocasion pa e partido den gobierno haci bofon di oposicion y no tene e reunion. Pa nos suerte, nos como publico, e presidente di parlamento a bay na malo cu su partido y a declara su mes independiente. Esaki a libera e presidente di e obligacion cu e tabata sinti pa cumpli cu su partido den gobierno y cu tabata motibo pa no planea ningun reunion, pa cuanto cu oposicion kier a grita. Awor, algun dia prome cu e baha como presidente, el a bay haci aparentemente un 'gesto generoso' na oposicion y a yama e reunion.

Pero mientras tanto gobierno y fraccion gubernamental a 'descubri' e arma di no presenta den parlamento, lagando oposicion y e presidente disidente para pa payaso. Esey a sucede caba den e reunion suspendi encuanto e cambionan den Codigo Civil unda no tabata conveni ni minister di Husticia, ni su coleganan di partido pa laga e reunion sigui. Aparentemente antayera tabata solamente un muestra di poder pasobra mas laat e parlamentarionan a presenta, pa e reunion inicia den un calor inmenso pasobra 'pa casualidad' hende malvado a corta tubo di airco di parlamento. E prome tanda a tuma luga dialuna, pero a posterga e reunion te diabierna proximo, ora e ministro cuestiona ta na turno pa contesta. No mester keda sorprendi si atrobe ta bin un of otro excuus pa suspende reunion, pa asina laga e parti cu falta tuma luga despues di apertura di aña parlamentario nobo, unda mayoria berde ta eligi un presidente nobo. Esey ta hiba nos di regreso na e situacion 'normal' cu un presidente cu na prome luga ta sirbi interes di mayoria gubernamental y no ta haci caso di otro banda di sala.

Y asina, nos por presencia atrobe loke nos tin tanto aña ta mira den parlamento, y esey ta un demostracion interminabel di poder di e partido den gobierno cu ta dicta tur cos cu ta pasa den e, supuestamente, organo mas halto di nos sistema democratico. Loke te awe tur esunnan envolvi no kier y por ta no por comprende, ta cu e demostracion di poder di e partido cu mayoria mester tuma luga na momento di vota! Pero mientras no yega na esey, mester sigui e reglanan di wega cu cierto respet, pasobra awe bo ta gobierno y mañan bo ta oposicion atrobe. Y manera den otro area di bida, bo kier pa hende trata bo manera abo ta trata hende. Lamentablemente den nos sistema parlamentario nos ta mira net lo contrario y esey ta cu ta uza delaster un medio disponibel pa chercha y haci bofon di esunnan na otro banda di e sala. E pregunta cu nos mester haci nos mes ta si e sistema ta bay keda asina of ta tuma paso pa mehora esaki.

E problema fundamental ta cu nos a hereda e sistema aki di Hulanda, unda tin un democracia hopi mas madura ta funciona. E madurez ey ta expresa su mes den un sin fin di regla cu no ta poni den ley, pa e simpel motibo cu ningun di esunnan envolvi ta hinca den su cabes pa haci su mes eternamente ridiculo, violando e reglanan di oro cu ta funciona sin nunca a mira papel. Ki dia na Hulanda un presidente di Tweede Kamer ta tribi di nenga reunion pidi pa oposicion, of ki dia parlamentario ta nenga di bin reunion pa percura cu no tin quorum? Al contrario, den un caso asina e presidente y e ministro en cuestion lo tin mas miedo di nan propio fraccion cu di oposicion.

Pero finalmente, kico ta e aspecto mas grave di e asunto? Esey ta cu 'cueste lo que cueste' e partido den gobierno kier tapa manera di opera di e ministro, hasta ora tin indicacion fuerte di hecho castigabel cometi. E hecho castigabel aki no ta e otorgamento di tereno riba su mes, sino e sospecho cu a crea un organisacion cu e meta pa comete delito. E hecho cu den cierto caso a exigi pago di un 'contribucion social' como condicion pa haya tereno, ta un di e indicacionnan. Ta aki ta unda un investigacion hudicial preliminar mester tuma luga, pa por lo menos establece si ta trata di caso isola, o cu ta trata di un maneho bon pensa y planifica, conscientemente violando ley. Sin embargo, conociendo nos parlamento y su tradicion crea den trinta aña di disfunciona, si acaso tin reunion diabierna proximo, esey lo ta pa bari cualkier proposicion di oposicion for di mesa. E otro problema grandi cu nos tin ta un ministerio publico di cual un gran parti di poblacion no ta spera nada, pasobra asina e experiencia den e añanan nos tras ta hustifica. Resultado: un sistema basa riba inmunidad y impunidad politico.❑

Managernan di EPI bek na trabou pero

Segun Simar hopi pregunta habri ainda

ORANJESTAD - Siman pasa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y Sindicato Simar a yega na un acuerdo pa cu e situacion di e managernan di EPI. Awo ambos partido ta contradeci otro y esaki a trece cu ne hopi pregunta

Sra. Sheila Lazo-Tromp, president di e sindicato, a indica cu durante e momento cu nan tabata na corte, hues mes a keda sorprendi cu si en berdad a yega na un acuerdo, dicon ambos partido ta den corte. Minister a acepta e proposicionnan cu Simar a manda na augustus y no ta manera a wordo bisa.
Tabata tin carta cu a bay bin entre e sindicato y Minister. E ultimo carta cu a wordo manda dia 24 di augustus di Simar, Minister a bay di acuerdo cu esaki unda cu a firma un acuerdo entre Simar y Minister. Esaki a wordo haci dia 2 di september ultimo.
Desde prome instante e sindicato a bin dilanti pa bisa kico ta pasando en realidad cu e managernan di EPI. Segun e president di e sindicato, nan tin tur documento, di cual e ultimo documento tin e proposicion di e managernan. "E managernan tabata kier un di tres manager pa yuda nan alivia e trabou y despues a bay un combersacion cu Minister. A pone como condicion na Minister cu ta bin un di tres persona, tabata tin algun otro puntonan mas cu en realidad a sali for di Simar, como condicion pa por sigui dialoga y reanuda trabou. Eynan e cosnan a cuminsa," el a indica na Bon Dia Aruba.
Na hues mes, e abogado a indica cu Minister a duna contesta na e proposicion di e sindicato, pero esaki nunca a yega na nan. Pero e abogado no por a demostra esaki, segun Sra. Lazo-Tromp. "El a menciona un carta cu ya caba tabata tin un carta di Simar cu a bay caba y nunca nos a haya un contesta di esaki. Eynan mes hues, cu tabata sorprendi, a bis'e cu esaki tabata un 'miss' comunicacion pasobra aparentemente e contesta ey nunca a yega na nos."

Tin prueba

"Y mi tin cu bisa, cu casualmente e mainta nos a scucha un declaracion di Minister, unda cu Minister mes a contradeci loke su abogado a bisa dilanti hues. Pero nos tin prueba, kiermen esaki no ta bay na ken ta bisa berdad of no. Nos tin prueba con cosnan a cana. Nos a bin cu un proposicion, nan ta manda un contra proposicion y te ora cu no a cumpli cu e principio di e tres condicion, no tabata tin eigenlijk e oke cu e managernan lo reanunda trabou." Ora cu a cuminsa cu e caso di e managernan di EPI, nan a cuminsa cu tres punto cu minister.

Puntonan di managernan

Un di e puntonan tabata cu e managernan tabata kier claridad riba kico ta pasando na EPI, kiermen con nan trabou ta hinca den otro. Aki ta referi na e parti di organogram. Nan ta trahando pero un rato nan por haci esaki, un rato nan por haci esey. Unda e responsabilidad ta, y e sindicato desde aña pasa nan a papia cu Minister riba e situacion aki. "Minister a priminti di bin cu un solucion pa esaki na december, cual na februari nos a recorda Minister cu e no a cumpli cu e acuerdo aki. E ora minister a bisa cu nan ta haciendo un investigacion cu esaki. Nos a dun'e su tempo y tabata tin un merdia cu e managernan a forma parti di esey pa papia. Despues di esey no a tende nada mas," segun Sra. Lazo-Tromp. E managernan mes a bisa cu no, nan no ta bay drenta den un aña escolar atrobe riba e mesun problema aki.
Tambe tabata tin hopi problema cu e director general cu tabata tin na EPI, el a indica na Bon Dia Aruba. E no tabata traha cu e managernan. Tabata tin un ambiente hopi hostil. Nan a papia hopi biaha cu Minister di e situacion aki, e director di DPS cu ta director di e scol. Tur a scucha e puntonan, tabata tin diferente keho cu a wordo manda contra di e director aki. Minister mes a duna e director un 'waarschuwing' ora cu el a tuma un paso cu no tabata necesario. "Nos no tabata mira un solucion na esaki. E tabata sigui y te ora cu nos a haya sorpresa cu e director general no t'ey mas. Nos a compronde pa otro rason, pero e parti ey e no tabata t'ey mas." Tambe nan a pidi pa un di tres manager. E managernan tabata kier a inicia e aña escolar cu un di tres manager, pasobra e tres unit ta traha cu dos manager y tabata tin mucho peso. Eynan ta unda e combersacionnan a cuminsa bek cu Minister desde aña pasa. Eynan ta unda cu Minister a bisa no na e di tres manager, cu e no ta bay honra e di tres manager.

Taakuren pa un docente

Despues cu Minister a bisa no na e di tres manager, a bin cu e idea di 'taakuren.' "Pero e managernan a bisa cu e docente cu ta bay haci e taakuren mester tin e responsabilidad y e autoridad pa por tuma decision manera e managernan, sino e mesun peso ta cay riba nan." Aki ta unda Minister no tabata bay di acuerdo cu esey. Simar no tabata di acuerdo cu e decision di Minister, y nan a bisa cu si e persona no ta haya e responsabilidad pa tuma decision y pa por bisa algo den nan funcion nan no lo bay tuma esaki. E managernan mes a bisa cu nan kier ta esunnan cu lo bay bisa ken ta esunnan cu ta cualifica pa e posicion. A bisa Minister cu si e bay di acuerdo cu e docente cu lo bay di acuerdo cu e taakuren y ta carga cu e responsabilidad y tin autoridad pa tuma decisionnan, e ora den dos siman di tempo e managernan lo manda Minister kende ta esunnan cu lo por ta na encargo.
Eynan ta unda e abogado a bisa cu Minister ta wardando riba lista for di e managernan di basta tempo, el a indica. E sindicalista a pone enfasis cu niun biaha lo bay manda un lista sino a bisa cu si Minister bay di acuerdo, e ora Minister lo haya un lista den dos siman.❑

BONDIA ARUBA

Manual di subsidio gubernamental ta cla

Instancianan mester responsabilisa nan gastonan uniforma

ORANJESTAD – Entrante e aña aki gobierno tin un maneho nobo pa instancianan cu ta pidi subsidio. Prestacionnan y e resultadonan di e servicionan suministra (outputs) lo para central den e maneho aki. Pa realisa esaki a traha un sistema y pa esaki awor tin un manual pa standarisa e proceso di subsidio.

E informacion aki nos a haya for di un relato di minister di Financia Angel Bermudez cu ta encarga cu e maneho nobo aki:
E mandatario ta splica cu "debi na e maneho nobo di subsidio, a dicidi di institui entrante 1 di januari 2016 Coördinatiebureau Overheidssubsidie (CBOS).

E departamento aki tin como meta pa realisa e maneho di subsidio nobo, esta e subsidio fiha riba 'output', y percura pa continuidad di esaki. Banda di esey CBOS ta sostene buskeda y aporte di otro fuentenan di financiamento tambe.



Pa cu e sistema di maneho nobo aki, CBOS a traha e Manual di subsidio Gubernamental di Aruba (Handboek Overheidssubsidies Aruba). Segun CBOS, e manual aki ta destina como fuente di informacion pa e instancianan (e miembronan di directiva y e directivanan) cu ta ricibi subsidio gubernamental, e ministerionan cu nan maneho di directiva, Directie Financiën y Coördinatiebureau Overheidssubsidie (CBOS) mes.

No tin duda cu e manual aki ta un medio practico cu ta duna sosten na e 'stakeholdernan' y ta splica tambe e partinan cu ta importante pa otorgamento di subsidio door di Gobierno, entre otro e instruccionnan y e proceduranan encuanto e proceso di subsidio.
E meta di e manual, ta pa structura miho e proceso di subsidio na un forma standarisa y uniforme tanto pa Gobierno como pa e instancianan subsidia.

E manual aki ta sirbi tambe como guia pa duna sosten y claridad den e relacion entre Gobierno (dunado di subsidio), particularmente e minister corespondiente y e instancianan subsidia (ricibido di subsidio) pa loke ta trata subsidionan di gobierno.

Sra. Marilyn Ellis conhuntamente cu Jeanine Marsman y Aaron Wernet di CBOS a elabora riba e manual aki cu na mes momento tambe a forma parti di e tesina di Sra. Marilyn Ellis."❑

Trahado Social di PAAZ, Sr. Jeroen van Geesh

Publico lo haci un biahe den Mental Heath Awareness Day

ORANJESTAD -Jeroen van Geesh kende ta trahado social di PAAZ a bisa cu dia 22 di october den cuadro di nan Mental Heath Awareness Day nan ta bay "haci un biahe" cu e bishitante.

El a describi loke lo tuma riba e dia ey como un orario di cuater bloki. Pa cada bloki e bishitante lo tin e posibilidad di atende cu dos di e oradonan invita.
Den total lo tin 8 oradonan invita y e bishitante mes por hinca su mesun programa den otro, ya cu cada rato e tin e chens pa atende entre e dos oradonan invita. E oradonan aki entre otro ta profesionalnan den e ramo di psikiatria mes, pero tambe tin algun di nan cu no ta traha den PAAZ, pero cu nan ta traha den comunidad.
Igualmente el a laga sa cu un bishitante no mester bin henter un dia, ya cu libremente e por scoge e bloki cu e respectivo oradonan cu e ta prefera di atende.

Blokinan

Nan ta cuminsa for di e momento cu ta wordo manifesta e señalnan cu ta mustra cu algo no ta bon cu bo mes, of bo famia of un persona conoci di bo. Tambe nan ta bay riba e parti di ayudo profesional y te hasta nan ta yega na e punto ora cu mester interna e persona na PAAZ mes.
Un parti importante cu nan lo bin cu ne ta esun di recuperacion. E ta importante pa realisa cu ora bo ta yega PAAZ bo no ta keda eynan pa keda pa semper, sino cu bo ta pasa den un proceso di recuperacion pa sali bek for di PAAZ pa sigui cu bo bida normal. "Pero pa yega e punto ey bo mester di guia", el a bisa.
Sr. van Geesh hunto cu Sr. Clifton Ling di Jordan Ling Foundation a formula un invitacion pa henter comunidad por bay atende e evenemento aki cu ta totalmente gratis y cu lo tuma luga na Renaissance Convention Center.❑



Telefon nobo kita fei mercado despues di varios explosion

Setar no a cuminsa bende Galaxy note 7

ORANJESTAD - Bon dia Aruba a puntra Setar si ya nan a cuminsa bende e Galaxy Note 7 cu ta pasando den un 'global recall' tecnologico grandi di e compania Samsung. Suzy Maduro encarga cu e departamento di comunicacion di Setar a bisa cu segun e ta na altura, Setar no a cuminsa bende e modelo di telefon aki ainda.

A puntra Sra. Maduro con e compania normalmente ta atende cu fayonan of defectonan y con Setar ta investiga si esaki ta fayo di e compania of no. El a splica cu Setar tin un "Repair Center" cu tin nan proceduranan. Si un telefon no ta trahando, bo ta acudi na e departamento aki y depende di ki telefon bo tin, bo ta haya un buki di garantia di 3 luna. E ta splica cu e garantia aki ta pa fout di fabrica y ta cubri cierto cosnan. Si un hende bay landa cu e telefon y e ta daña, no ta reemplasa esey. Na momento cu detecta cu e ta un fout di fabrica e ta wordo reemplasa, y si no tin e mesun modelo, e ta wordo cambia pa uno ekivalente den consulta cu e cliente. "Cada caso ta diferente pero den principio esey ta e procedura. Masha tiki e ta pasa si, pasobra normalmente nos tin cu programa e celular."

Pantaya kibrando hopi lihe

Awendia telefon ta un instrumento hopi importante den operacion diario di hopi hende. E ta importante pa e ta funciona optimal. Lamentablemente e pantayanan grandi cu ta hopi gusta di e telefonnan ta core riesgo pa cay y kibra hopi lihe. Un ciudadano a conta Bon Dia Aruba con ta di 3 biaha caba cu e ta cambia screen di su smartphone cu a kibra y algo a resalta. E screen original cu e telefon ta bin cun'e ta mustra di ta hopi mas fuerte cu esun nan reemplasa, aunke cu e no por husga esaki pa medio di solamente djis wak e.

"E telefon a cay varios biaha prome cu e glas a 'crack' e prome biaha," el a bisa. "Unabes mi a cambia e glas original, ta biaha el a cay y el a bolbe kibra. Mi a hib'e drecha 2 biaha mas despues te cu awo el a cay y a kibra e glas y e daño a bay te na e LCD screen." E persona a bay e mesun compania pa drecha e celular tur e biahanan aki cu costo di casi 300 florin pa glas kibra cada biaha y ultimo rond di 400 florin pa glas y LCD screen kibra. E persona ningun biaha a bay Setar pa drecha telefon y semper a busca companianan den caya of riba Facebook pa haci esaki. Motibo tras di esaki ta simplemente e costo y e hecho cu e ta haya e telefon lihe (mesun dia).
Bon Dia Aruba a puntra Sra. Maduro si nan ta experiencia cu hopi di nan clientenan ta haci uzo di e servicionan di nan repair center pa drecha un glas kibra etc. El a bisa cu e ta depende, pasobra e 'parts' di e telefon ta costa placa y si nan tin nan garantia sigur nan ta bin na Setar, sinembargo si e telefon ta poco mas bieu, hopi biaha nan ta bay na otro luganan y si otro hende coba aden e ta bira mas dificil pa otro tecnico traha riba dje, el a splica.

Pa loke ta e prijsnan nos a haya informacion cu e ta costa casi 700 florin pa drecha un Iphone 6s na e repair center di Setar, y nan ta keda cu ne 3 dia, pa verifica cu e ta traha bon y nan ta enfatisa cu ta producto original ta wordo uza y no uno barata of descontinua. Pa casi mita prijs otro companianan ta drecha e mesun marca di telefon aki y bo ta hay'e algun ora despues, akinan no tin un sistema di garantia y tampoco tin informacion di e calidad di piesa uza.

Situacion recall

E siman aki Samsung a haci un recall pa e modelo di telefon Samsung Galaxy Note 7 cu luna pasa a sali riba mercado. E motibo tras di e recall aki ta bin despues di a investiga diferente caso cu bateria di e telefon a explota. E fayo ta en e bateria cu ta haci cu electrolodes negativo y positivo ta bin den contacto cu otro cual no ta normal 2.5 miyon telefon a wordo exporta desde cu el a lansa y ta calcula cu lo costa e compania 1 biyon dollar.

E suma aki ta zona hopi, pero segun Techcrunch.com esaki ta un porcentahe hopi chikito den entrada di e compania. Sinembargo e percepcion di publico y confiansa den nan producto ta mas locual cu nan ta haciendo esfuerso pa mantene. Special si tene na cuenta cu Iphone 7 ta planifica pa wordo revela oficialmente awe nochi na e evento anual di Apple na San Francisco.❑

Cuerpo Policial:

Cuater Polis a ricibi certificado pa curso special















ORANJESTAD - Rolf Dautzenberg, kende ta asisti Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba den tareanan di maneho, recientemente a organisa un curso di 3 dia cu ta cubri e diferente elementonan di liderazgo cu ta importante como base pa cualkier Polis cu ta desea di algun dia ocupa un posicion di liderazgo den e organisacion.

E curso aki a wordo organisa pa miembronan di Cuerpo Policial cu actualmente ta riba e nivel di "middenkader". Ada Hasel, Lysander Besselink, Ashwin Zievinger y Jelitza Croes a completa e curso cu exito y recientemente a ricibi e certificado corespondiente. Despues di e lesnan di teoria y algun sesion di practica, nan mester a entrega un "werkstuk", cual a wordo evalua pa Rolf Dautzenberg y Lito Laclé. Lysander Besselink, kende actualmente tin e funcion di "Brigadier eerste klasse" na Districto di Oranjestad a splica cu e cursonan aki ta esencial pa Polisnan haya oportunidad pa yega mas leu den nan trabao, esta pa ocupa un funcion di liderazgo.

E cuerpo ta hopi hoben y actualmente tin hopi miembro cu tin mas experiencia y mas añanan den diferente funcion di liderazgo cu ta preparando pa bay cu pensioen. Esaki ta haci necesario pa e hobennan ricibi e training necesario pa por ocupa nan funcionnan den futuro. Lysander Besselink a splica cu como miembro di Cuerpo Policial e ta aprecia e vision di Alto Comisario Adolfo "Dolfi" Richardson, kende ta kere firmemente den haci inversionnan den e personal pa nan por avansa den nan carera cu un bon base.

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda siguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.

Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid" y "Duik Team", sin lubida departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona casonan mas complica. Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP. ❑

Awe nochi charla autor di buki Sr. Chales do Rego na BNA

Tin un relacion entre ola migratorio di Portugues na Corsou cu esun di Aruba

ORANJESTAD – "Tin un relacion entre e ola migratorio" di e Portugues cu a establece na Corsou cu esunnan cu a establece na Aruba, asina Sr. Charles do Rego a bisa durante un bishita cu el a realisa na Bon Dia Aruba, hunto cu e linguista Sr. Mirto Laclé.

El a bisa cu e Portuguesnan nan bida familiar ta hopi fuerte. Pero e ola migratorio di Portugues a cuminsa prome na Corsou, y despues na Aruba ocasiona dor di industria petrolero, asina Sr. Do Rogo a bisa.

El a agrega cu na Corsou tambe a wordo forma un nucleo migratorio di Portugues cu despues a bin Aruba. Esun cu a bin Aruba tabata mas chikito pero despues e comunidad Portugues a sigui desaroya na Aruba.

E topico aki rond di e inmigrante Portugues na Corsou, Sr. Do Rego ta bin cu ne durante un charla cu ta tuma luga awe pa 7or anochi na Biblioteca Nacional Aruba (BNA) su sede na George Madurostraat, Oranjestad. Durante su charla e lo trece dilanti parti di su estudio riba e tema aki cu ta producto di su buki: "The Portuguese immigrant in Curaçao.

Testimonio

E obra aki ta referi riba inmigrante Portugues su inmigracion, participacion y integracion den siglo 20. Pa skirbi e obra aki Charles do Rego a scucha testimonionan personal y a profundisa den e historia di pais di origen di e migrante Portugues pa haya sa kico a motiva nan pa bin Corsou.

E publicacion aki ta un testimonio con e balor pa trabou, disciplina, custumber di spaar y di kere firme den su mes capacidad a stimula e inmigrante Portugues pa prospera. E toko-fruteria, refresqueria, e amor pa mata y flor, ponemento di luz pa dorna cas y cura den tempo di Pasco. Procesionnan religioso y celebracion di dianan di fiesta catolico. Berdura fresco, carni y biña pa prepara cuminda. Mata corta den bunita forma, saco di tera fertil, vitamina pa mata y irigacion efectivo. Tur esakinan ta ehempel tipico di e influencia cu e inmigrante Portugues tabatin riba e manera cu awe e pueblo di Corsou, pero tambe na Aruba y Boneiro ta biba y celebra su pais.

Link cu Aruba

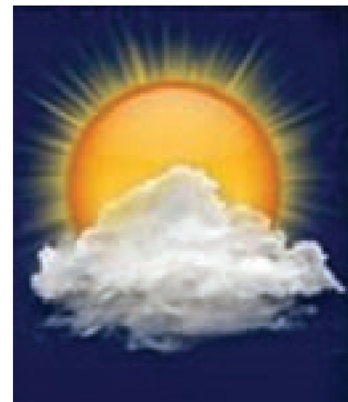
Den su charla e lo trata di pone un link cu esun di Aruba. E autor a laga sa cu aunke e buki aki tin di haber cu e Portugues na Corsou, semper e por traha un estudio di esunnan di Aruba, pero mester tene cuenta cu e lo ta otro tipo di proyecto.

Prome cu e charla ta cuminsa, e autor tin intencion di papia cu e comunidad Portugues di Aruba pa asina e por saca algun conexion. Sr. Do Rego su idea ta di pone su estudionan den cuadro di migracion ya cu esaki ta un topico cu awendia ta masha relevante mes. E kier dedica su investigacion riba inmigracion for di comienso di siglo 20 y esunnan cu ta sosode actualmente. Esaki considerando e desaroyonan cu ta tumando luga na Europa, Merca y otro pais, y "e fluho migratorio e ta sigui". E ta un fenomeno hopi diverso y compleho. E ta dispuesto pa contesta pregunta di e publico presente awe nochi na BNA riba con mester mira y considera e inmigrantenan, kico ta nifica integracion, con bo cultura mester ta pa por absorba e presencia di inmigrantenan, etc...

E charla di awe nochi ta wordo organisa pa Biblioteca Nacional Aruba, Instituto Pedagogico Arubano y Departamento di Cultura Aruba y nan ta invita pueblo di Aruba pa asisti na e evenemento aki. E entrada ta completamente gratis.❑



Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu den oranan di marduga y mainta un awasero local. Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:47pm y lo sali mañan mainta 06:29am.

Biento:
Modera for di direccionnan entre oost y oost-zuidoost; Forsa 3 te 4 (12 te 30km/ora, 7 te 16 nudo) durante dia por spera awasero basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga; Forsa 5 te 6 (31 te 50km/ora, 17 te 27 nudo);

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, aire humedo y instabil den atmosfera regional por pone nubianan desaroya temporalmente for di cual por cay un awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.❑

Quota lo cuminsa su siman di Kibra Silencio y ta organisa su caminata

ORANJESTAD – Un biaha mas y pa casi 26 aña, Quota Club cu ta un organisacion di hende muhe boluntario ta anuncia su campaña anual di "Siman di Kibra Silencio" y tambe nan caminata. E siman di Kibra Silencio lo inicia dia 19 di september awor te cu dia 24 di september.

Nan a gradici tur instancia cu semper a brinda nan colaboracion y cu semper a sostene nan cu e tipo di campaña aki, relaciona cu e siman di test di oido cu lo tuma luga den tres localidad na Oduber & Kan, Aruba Hearing Institute y SVb San Nicolas. Tambe nan a duna palabra di danki pa FEPO cu durante e ultimo añanan semper a brinda nan sosten, pero e biaha aki lo ta un excepcion.



Caminata
Quota ta pidi comunidad pa participa den e caminata organisa pa dia 18 di september awor, caminda e participante pa bay cana y realisa e tipo di actividad saludabel aki, y tambe nan ta bira consciente di cuido di oido . E caminata lo ta di 5km riba un diadomingo pa 6or di mainta. Un registracion bo tin cu haci y bin cana cu nos y pasa un rato agradabel", asina Sra. Ivy Simon a declara.
El a bisa cu en general e test cu a wordo haci di tres aña pasa caba nan ta monitor . Ademas esun cu a tuma luga aña pasa cu lo wordo compara cu e resultado di e aña aki. Esun di aña pasa a mustra cu 50% di esnan cu a pasa e test di oido tin un problema auditivo, y hopi di nan ta hende homber .

E ta lamenta cu ainda ta existi un taboe ainda riba e topico aki, y cu lamentablemente nan ta haya poco hoben. P'esey nan ta encurasha e hobennan pa tuma e oportunidad pa bay pasa e test den un di e institutonan anuncia ariba.
Un hoben, Maria Victoria Acosta a duna su testimonio riba e problema di oido cu el a pasa aden y despues di tres operacion finalmente el a recupera hopi di e facultad aki. E test aki no ta causa dolor y e ta dura alrededor di mey ora so. ❑

Advertorial

Falta solamente 4 dia pa e gran "MegaMATCH Car Sale Event" di Aruba Bank

ORANJESTAD – Falta poco pa e "MegaMATCH Car Sale Event" di Aruba Bank.

E gran dia aki ta Diasabra awor 10 di september unda bo tin oportunidad di cumpra e auto di bo soño. Aruba Bank ta organisa "MegaMATCH Car Sale Event" riba parkeerplaats a na Camacuri cuminsando for di 6:00pm pa 9:00pm. E dia aki tur agencia di auto y motorcycle lo ta presente.

Ademas di e gran evento aki, tambe tin e oportunidad pa aplica durante e siman aki na cualkier sucursal di Aruba Bank, of online riba mega-car-sale.arubabank.com.

Cumprando bo auto of motorcycle durante e "MegaMATCH Car Sale Event" bo lo por haya un prestamo di Aruba Bank, cu "0" down-payment y un periodo pa paga bek cu por bay te cu 7 aña, dependiendo di e prijs di e vehiculo.
Ademas ta ofrece un interes atractivo di solamente 7% (interes efectivo ta varia entre 7.11% - 7.18%). Banda di esaki e cliente tin e opcion pa cumpra awor y cuminsa paga 6 luna despues, esta te cu maart 2017!

E dia aki tur car dealer lo ta presente cu tur nan modelonan di auto di aña 2016 y algun modelo di 2017.

Aplica awe mes riba mega-car-sale.arubabank.com. Eynan lo mester yena e informacion y lo genera un "MegaMATCH pre-approved Voucher" cu lo "Match" e suma di bo presupuesto. Cu e "MegaMATCH pre-approved Voucher" aki bo por bishita cualkier agencia di auto cu lo yuda bo "Match" e auto cu e suma cu bo a haya ariba bo "Voucher".

Like e pagina di Facebook di Aruba Bank N.V. y keda bon informa di tur e ofertanan special cu e agencianan di auto y motorcycle tin pa e gran evento aki.❑



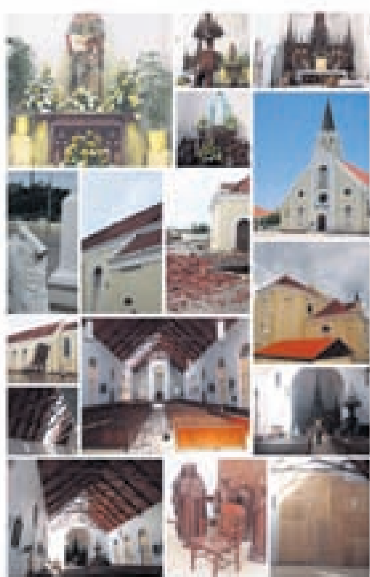
25 augustus 2011: Warwaru a destrui dak di misa Santa Anna

ORANJESTAD - Diahuebs 25 di augustus 2016 ta net 5 aña pasa cu un warwaru ("down draft") a destrui e dak di misa Santa Anna. Tur e añanan mester uza pa renoba e misa. Awor kier reconstrui e koor manera antes.

Cu ayudo di comunidad completo di Aruba a logra reconstrui e misa di Santa Anna: reconstrui un dak, drecha imagennan, restaura e tabernakel neo gotico, a renoba e bankinan di comunion, a traha un bautismal nobo, drecha e bankinan, renoba e preekstoel y renoba e bentananan di vitral (stained glass).

Pa recorda y conmemora e desastre di 5 aña pasa Sra. Tica Giel a traha 2 plakboek di tur e noticia di corant, fotonan ya presenta esaki na Rev. Fr. Jan Gospodarczyk. Kende tabata e pastoor encarga tambe 5 aña pasa cu parokia Santa Anna. A resa un rosario y a pasa un rato hunto cu e personanan envolvi di prome ora. Mientras cu diabierna a ofrece un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e desastre y pa pidi Señor Dios pa proteha y guia nos iglesia . Y tambe pa proteha Aruba di e calamidad cu ta menasa nos pueblo di Aruba.

Ariba e fotonan ta mira e momento cu Sra. Tica Giel a presenta e plakboek (collage) na Rev. Fr. Jan Gospodarczyk y e momentonan di e desaster y reconstruccion. ❑

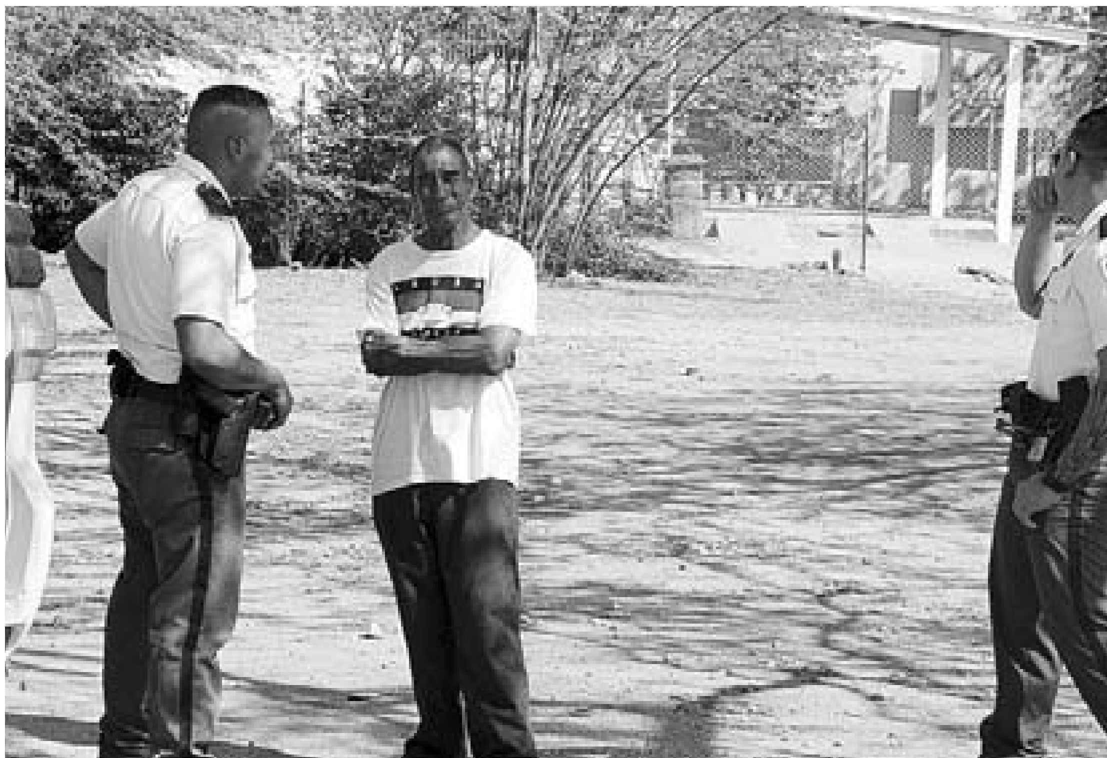




Homber tira na su pia



PARKIETENBOS - Diamars den careda di 3or di marduga un homber a yega na un cas na Parkietenbos pidiendo ayudo debi cu un persona a tir'e. Polis a presenta na e sitio y e homber tabatin un tira den su pia y tabata sangra. Ambulance a presenta na e sitio pa asina e personal di ambulance atende cu e persona herida. E homber a duna su declaracion na autoridad di ken a tire y na unda. A notifica recherche di e caso aki. ❑



Homber perdi haya na Dakota

DAKOTA – Diamars atardi patruya di Oranjestad a mira un homber canando banda di caminda na Avenida Milo Croes, pariba di Banco di Caribe.

Ora a acerca e homber, a resulta cu ta e cabayero di edad cu tabata perdi desde diabierna siman pasa, esta Leopoldo Willems. Polis a combersa cu e cabayero y el a bisa polis cu caminda e tabata bibando nan no ta lag'e biba drechi y cu e ta cunsumi, pues el a tuma e decision di bay biba otro caminda.❑

Huma tabata sali for di MAC



PALM BEACH - Dialuna anochi personal di MAC den Palm Beach Plaza a constata cu huma ta saliendo for di e dak di e luga y a bati alarma na Cuerpo di Bombero. Di biaha 911 ta despacha un truck pa e luga y a avisa polis di e incidente. Na yegada di bombero y polis a constata cu huma ta saliendo for di e luga y posiblemente lo ta un kortsluiting via e dak. A notifica Elmar unda e personal a presenta na e sitio pa un control di coriente.❑







Varios herido den accidente fuerte na Siribana

SIRIBANA – Diamars pasa di 7:30 anochi riba e caminda di Siribana na Santa Cruz caminda pa Cadushi Largo a sucede un accidente frontal basta fuerte.

Por lo menos 5 persona a resulta herida den e accident aki. Unidad policial, ambulance y brandweer a presenta na e luga di accident. Personal di brandweer a duna personal di ambulance asistencia, tur victima a wordo atendi na e sitio y a transporta nan pa hospital.❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Computer &Telecomunicacion
Ta bende un Ps4 + 3 wega + Bluetooth stereo headset | Mi ta bendiendo mi Playstation 4 pa motibo cu mi ta bayendo Hulanda dia 30 di juli. Pa mas informacion por yama of manda un whatsapp na (+297)660-4863. | Afl. 825.00 | Quick Code: 019770 |

Ta bende Macbook Pro 2011 13.3 inch 8 GB RAM 500 GB HardDrive Intel HD Graphics 3000 Processor: 2.3 GHz Intel Core i5 Interesa por yama pa mas informacion 748-5845 | Afl. 1000.00 | Quick Code: 019640 |

Nobo, nobo super computer pa graphic design, motion Graphics of gaming plus e programanan di Adobe Photoshop Cc y Adobe After Effects Cc Asus G752 Screen 17 inch Hard Drive 1TB Internal Ssd card 128Gb Memory Ram 16Gb DDR5 expandibel 32Gb Graphic Card 3Gb Nvidia Open GL Procesor Intel Core 7 Skylake Sistema Operativo Windows 10 whatsapp 748-6805 | USD 2000.00 | Quick Code: 020358 |

Mucha
Diferente paña pa mucha muhe | Diferente paña pa mucha muhe Size nan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 737-3343 | Quick Code: 019041 |

Mi ta bende un stroller | Afl. 25.00 | Tel. 561-6062 | Quick Code: 011808 |

Brommer pa baby cu muziek y luz | Afl. 75.00 | Tel. 561-6062 | Quick Code: 019300 |

Residencia
Ta huur studio apartamento | | Afl. 900.00 | Tel. 661-0304 | Quick Code: 020488 |

App. 1300,00 all in sin borg. Paradera | Ta huur apartamento 1300,00 na Paradera all in. Sin borg. 1 camber, wc, sala, cushina, parking. pa info: 594-8787 | Afl. 1300.00 | Quick Code: 020473 |

Ta huur 2 apartamento 2 camber | Reserva | Tel. (+297)594-5525 | Quick Code: 019787 |

Ta huur apartamento na Hooiberg | Apartamento ta full muebla. Un camber. Ta cerca di supermercado, laundry y parada di bus. Interesado pa mas informacion yama na 594-6642. | Afl. 1000.00 | Tel. 594-6642 | Quick Code: 020350 |

Cas&Decoracion
Ta bende glas di bloki den diferente style 3 c/u | Mi tin mas cu 100 glas di bloki den diferente style 3guilders pa cada un | Afl. 3.00 | Tel. 561-6062 | Quick Code: 019301 |

Cama dobel. Dos cama dos matras. Tres lachi pa pone cos. Di palo. Cu matras den bon condicion 750 florin Por pone e cama individual tur dos cama hunto ta 2 meter por pone un cama riba y otro abou | Afl. 750.00 | Tel. 561-6062 | Quick Code: 018610 |

Sofa | Afl. 1250.00 | Tel. 00297 565-5810 | Quick Code: 019619 |

Auto&Acesorio
Mi ta bende 2 DC Sport 3 1/2 inc round burntip exhaust Tips .| Afl. 175.00 | Tel. (297)733-7788 | Quick Code: 020482 |

Kia Optima 2013 full Eq, e ta Americano, kiermen e ta mas grandi/miho calidad/ unico na Aruba! Yama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 592-0759 | Quick Code: 019737 |

Chevy Sedan 2009 hopi bon condicion. White. Model: C2 Sedan MT. Mester bende pa motibo di biahe. | Afl. 7500.00 | Tel. 594-6120 | Quick Code: 020429 |

Negoshi&Servicio
Mixer casi nobo par di biaha uza so! Tur cos ta casi nobo por fabor tuma contact cu mi 740-5288 (Afl 3500 combo) e mashin su so ta costa Afl. 4500 na ASD aruba | Quick Code: 020278 |

Mi ta un studiante di 18 aña di colegio Arubano cu ta busca trabou pa vakantie den area di Noord si bo ta interesa por fabor e-mail mi na jdre73@hotmail.com | Bid | Tel. 5679371 | Quick Code: 019695 |

Anuncio& Aviso
Mi ta buscando e señora Els Rodriques. Antes e tabata duna les den Gym na playa. su adres ultimo tabata Pos Chikito. 30 aña pasa ma haya les di Els pero awor aki biba na Hulanda tabata great pa sa algo di dje. Danki di antemano pa algun tip. | Gratis | Tel. 0031620455795 | Quick Code: 020403 |

Brommer&Bicicleta
Ta bende un Bajaj 125cc. 9 luna so i 972 km so cori. Bike ta den excelente condicion y ta hopi economico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esunnan interesa por bel of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Quick Code: 019761 |

Deporte&Salud
Mi ta bendiendo 2 dumbell di 25 lb. pa mas informacion por yama of manda un whatsapp na (+297)660-4863 | Afl. 125.00 | Quick Code: 019771 |

Musica&Instrumento
Ta bende un compressor-tube screamer-sustain-noise supressor-digital delay-carbon copy, all 6 pedals with board, wires, connections & power adapter, Afl. 649, yama of whatsapp 563-3879 | Afl. 649.00 | Quick Code: 020470 |

Bombero a combati candela den Fysiotherapie Miko





VENEZUELASTRAAT - Diamars prome cu 6or di mainta compania di siguridad a constata cu tin alarma di candela na Fysiotherapie Praktijk Miko NV den Venezuelastraat y a manda un patruya y polis pa e sitio. Na yegada di polis a constata cu tin huma ta saliendo for di e dak y a solicita brandweer cu urgencia. Unidad di bombero a presenta y asina drenta accion e propietario tambe tabata t'ey pa ta na altura kico ta pasando den su luga. Aki bomberonan a drenta te paden pa combati e candela unda un mashin cu ta constante mente cendi ta loke a pega candela y a kima parti di e luga paden.❑

Advertorial

Zodiac a entrega check grandi di 87.500 florin



ORANJESTAD - Lotto, E Loteria di Aruba a entrega un check grandi di 87.500 florin di e wega Zodiac. Sra. L. Monsalve a hunga su numbernan di suerte 0421 y signo Virgo na Big Ten 5.
Cu e wega di Zodiac bo por multiplica bo inversion, cuminsando cu 50 cen. Ora bo tin 4 number y signo corecto bo ta gana 25 mil florin, cu 1 florin. Cu 5 florin bo por gana 125 mil florin. Si bo inverti 10 florin bo por gana e suma di 250 mil florin. Zodiac ta hunga tur merdia, di dialuna pa diadomingo, y anochi tin sorteo di dialuna pa diasabra.
Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Departamento di Impuesto

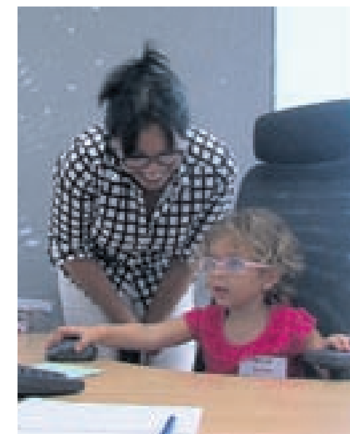
Bring Your Kids To Work tabata un exito











ORANJESTAD – Diabierna ultimo Departamento di Impuesto tabata anfitrion di un grupo di 86 mucha, cual nan edad ta varia di 2 pa 15 aña pa Bring Your Kids To Work.

E muchanan aki a haya oportunidad pa bishita Departamento di Impuesto, pa mira mas di cerca kico e trabou di nan mayor ta encera.

E comision di personal di Departamento di Impuesto ta consisti di Karina Delaney, Magaly Ras, Merveline Laclé y Joella Danje. Nan a conta cu e curiosidad y interes di e yiunan di e empleadonan ta e motibo principal tras di e iniciativa di Bring Your Kids to Work y cu aprobacion di directora Gomez-Pieters, el a bira un realidad.

Minister di Finansa a hay'e un iniciativa tremendo cu ta educa muchanan tocante impuesto, cual ta un asunto importante, y na mes momento ta ilustra e banda social di e departamento.

Durante e bishita aki e muchanan a bishita e diferente departamentonan y a gosa di e atardi. Na final di e atardi e muchanan a haya pa comparti un rato cu contamento di storia di parti di Bon Nochi Drumi Dushi.

Tanto directora di e departamento como Minister Bermudez a keda satisfecho cu e resultado di e actividad.

Tambe e directora a bisa cu e iniciativa tabatin bon acogida, pues lo por conduci na organisacion di un otro actividad pa e muchanan den futuro.❑

A.B.B.A.:

Brazil Ceres ta laga QCC Sluggers ariba tereno

ORANJESTAD - Campeonato di baseball AA, organisa pa Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) a continua na tereno di Nadi Croes/Crismo Angela unda cu e biaha aki team di Brazil Ceres a enfrenta QCC Sluggers. Team di Brazil Ceres a presenta cu Oneal Tavares como nan pitcher habrido, mientras cu team di QCC Sluggers tabata tin Deyon Peterson como nan pitcher habrido.





E wega aki a inicia estilo tuma y duna, den cabes di prome inning team di QCC Sluggers ta pica dilanti cu score di 2-0, pero den bom di prome inning, e muchanan di Brazil Ceres no a keda atras y ta empata e wega 2-2. QCC Sluggers den cabes di dos inning un biaha mas ta tuma bentaha di 2 careda y asina haci e wega 4-2. Despues di bay algun inning sin score careda pa ambos team, Brazil Ceres ta empata e wega aki den bom di cinco inning anotando 2 careda pa asina e wega bira 4-4. Den cabes di seis inning QCC Sluggers ta score un careda pa tuma bentaha di 5-4, pero den bom di seis Ceres ta empata e wega bek 5-5, top di shete inning QCC Sluggers ta pica dilanti 6-5, bom di shete inning Brazil Ceres un biaha mas ta empata e wega 6-6.



Asina e wega di tuma y duna a keda y den cabes di ocho inning, QCC Sluggers a score 2 careda pa haci e wega 8-6, pero Brazil Ceres no kier a keda atras y un biaha mas ta empata e wega 8-8. Den cabes di nuebe, team di QCC Sluggers no a logra anota careda y aki a duna team di Brazil Ceres e oportunidad di laga nan ariba tereno, locual cu a sosode tambe ora nan a logra anota 1 careda pa asina bay cu e victoria aki cu score di 9-8.

Brazil Ceres a score 9 careda, a bati 10 hit y a comete 2 eror. Pitcher ganado a resulta Rodymar Geerman kende a releva apenas den di dos inning. Miho batiado pa Brazil Ceres tabata C-Jay Martha cu a bay di 4-2. Team di QCC Sluggers a score 8 careda, a bati 8 hit y a comete 6 eror. Pitcher perdedo a resulta Deyon Peterson. Miho batiado pa QCC Sluggers a resulta Endel Kock cu tambe a bay di 4-2.

Fanaticonan ta boso so falta pa yega Stadion Nadi Croes/Crismo Angela, tin bon wega di baseball, bin presencia hugada pa hugada, careda tras di otro, no laga nan conta bo y asina apoya nos peloteronan local.❑

Brazil Taekwondo Stichting:

Nos ta cla pa e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup

BRAZIL - Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart ta cla pa diasabra awor pa e di 9 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup cu su team di 7 pa asina bringa pa e best team cup.



Aaron Jacobs ta e coach cu lo bay coach tur mucha pa prome biaha. E team aki no ta desconoci pa e pueblo y nan ta bay pa gana e copa. Un team dinamico for di Dylon Brown, sigui pa Elijah Mackay, Schandirow Schmidt, Joshua Klabér, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér. Esaki lo bay ta e ultimo clasificacion pa "the Best of the Best" cu ta conta cu participacion di Surinam, Venezuela y Corsou.
Brazil Taekwondo Stichting ta haci un yamada na nos pueblo pa asina bin presencia e team di Brazil Taekwondo Stichting den accion. Esaki lo bay ta e oportunidad pa mira nan den accion, mirando cu nan ta bringando mas y mas internacional y e bandera di Aruba ya caba ta bon mira.❑

A.S.B.:

Diahuebs Royal Power lo enfrenta Spuiters MIPA den un double header

ORANJESTAD - Campeonato Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond (A.S.B.) ta canando den tremendo ritmo. Manera a splica anteriormente e aña aki a dicidi di hunga den categoria AA masculino e sistema di double header.

Esta tur fecha cu e teamnan topa otro, nan ta hunga dos wega tras di otro. Esaki ta trece cun'e mucho mas wega, mucho mas turno oficial pa batiadonan y ta contribui na teamnan pa nan traha mas pitcher hoben.
Exactamente locual A.S.B. a bin ta experenciando cu hopi atletanan hoben y caranan nobo ta subiendo monticulo y ta ricibi e oportunidad di desaroya. Den e categoria aki añanan anterior cada team ta hunga 12 wega y ta drenta play-off. Desde e aña aki cada team ta hunga 24 wega, prome cu nan drenta play-off. Den e recta final prome cu play-off den AA tin algun bon wega ainda.
Diahuebs awor pa 7:15 di anochi na veld di Kudawecha, Royal Power lo midi forsa contra e muchanan di Henk Arnold, esta Spuiters MIPA, cual ta mustra di bira un tremendo serie. Mesun dia na veld di Flatstone pa 7:15 di anochi Pizza Hut Monsters lo hunga contra Macuarima Indians. Macuarima ta luchando pa clasifica na di 4 luga, pero nan tin mester grandemente di 1 solo victoria den e double header aki y pues tambe ta un wega di gran interes.
Awe nochi e play-off ta inicia den categoria di A-Klas na veld di Kudawecha. Blackhawks lo enfrenta e barberonan di Final Touch den nan serie di 3 wega y pa 9'or di anochi Piratas, kendenan ta comandando liga solido na prome luga, lo enfrenta Celebreties.
Pues softball ta den pleno desaroyo drentando e recta final esta play-off. Fanaticada bin mira y apoya cada hugada sensacional, batasonan excitante. Domina bo emocion pasobra e play-off aki ta bay ta hot. Softball a la carga!❑

A.S.B.:

Resultado di weganan di categoria A y AA







ORANJESTAD - Campeonato Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond (A.S.B.) dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok Koolman a continua riba veld di Flatstone.

E resultadonan ta como lo siguiente:

Den categoria A-Klas e dos rivalnan Blackhawks a enfrenta e barberonan di Final Touch anticipando asina play-off cu ta na caminda. Un wega hopi preta cu mester a bay tie break pa determina un ganado. E docentenan di school y educadornan di nos hobennan, esta Blackhawks di Everick Rincones, no a entrega ningun momento mientras e barberonan cu nan sker skerpi, skerpi tampoco kier a baha cabes pero finalmente Blackhawks ta gana e partido den un bunita encuentro. Blackhawks a anota 8 careda, dal 13 hit y a comete 1 eror. Final Touch a anota 7 careda, dal 11 hit y a comete 3 eror. Harold de Luvia ta resulta pitcher ganado demostrando hopi control regalando solamente 1 base por bola mientras Melchor Abreu kende ta drenta releva Melvin Chaves ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa Blackhawks ta Gregory Croes 4-2, Danilo Croes, Jonathan Loonman, Leonard Dirksen di 3-2, Harold de Luvia, Mario Fingal ambos di 2-1, Richel Boekhoudt di 1-1. Pa Final Touch a luci na plato Franci Perez y Francisco Geerman di 3-2, Jose Acosta di 2-1 cual bataso por cierto tabata un home run den parke y Piter Rosales kende su bate tabata na candela a bay di mil punto esta di 3-3 y Melchor Abrue a bay di 1-1.

Den un otro wega, Piratas y Blackhawks a hunga un wega di basta careda unda finalmente e muchanan di Richard Marrero esta Piratas ta seya e victoria pa termina number 1 den su categoria. Piratas a anota 14 careda, dal 14 hit y a comete 4 eror. Blackhawks a anota 11 careda, dal 13 hit y a comete 4 eror. Hussan " Sam" Koolman ta bay cas cu e victoria ricibiendo relevo di Guillermo Montiel den di tercer entrada kende na su turno a wordo releva pa William " Mariano Rivero" Benitez den di 6 inning pa garantisa e victoria. Clay Shipley di Blackhawks a bay completo pero mester conforma su mes cu e derota. Miho batiadonan pa Piratas ta Levis Gonzalez 5-4, Ever Donato y Michel Corniel ambos di 5-2, Willam Benitez di 4-2, Luis Mendez di 2-1. Pa Blackhawks a destaca na plato Yersif de Kort y Danilo Croes di 3-2, Rodimar Geerman 4-2, Gregory Croes di 4-3, Roderick Geerman 2-1, Mario Fingal di 1-1.

Den categoria AA cual por cierto ta drentando su fase final anticipando play-off e dos fuerte teamnan Pizza Hut Monsters a bataya contra su bisiña di cura di cas pa asina determina kende ta mas fuerte. Pizza Hut Monsters di e propietario "El Jeque" Nacho y su comandantenan Gibi y Jonathan a logra derota Mariners den ambos wega pa asina pone nan mes como number uno riba e tabla di posicion cu 19 victoria y 3 derota faltando solamente dos wega pa drenta play-off. Pizza Hut Monsters a anota 8 careda, dal 5 hit y a comete 1 eror. Mariners a anota 5 careda, dal 5 hit y no a comete eror. Un wega hopi balansa por cierto. Richinell Matos no obstante a regala 8 base por bola ta logra pone e victoria riba su nomber, mientras Revelino Silie tambe ta bay completo regalando 5 base por bola ta bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Pizza Hut Monsters ta Jerrold Martijn, Richinell Matos y Joshua Wever tur di 3-1, Aigel Brete di 2-1, Angelo Laurant 1-1. Pa Mariners a destaca na plato Rayon Lampe 2-2, Revelino Silie tratando na yuda su propio causa ta bay di 3-2, Juan Carlos Muncion 3-1.

Mesora a continua e segundo partido di nan double header y aki si Pizza Hut Monsters a mustra nan superioridad. Pizza Hut Monsters a anota 16 careda, dal 11 hit y a comete 1 eror. Mariners a anota 8 careda, dal 8 hit y a comete 2 eror. Rolando Guzman ta bay henter e ruta y no obstante ta regala 9 base por bola a pone e victoria riba su nomber. Mitchel Matos un hoben den desaroyo ta wordo releva pa Revelino Sillie den di 5 entrada ta perde e partido. Miho batiadonan pa Pizza Hut Monsters ta Derward Ruiz 3-3, Mario Wester y Alfred Williams di 2-2, Jerrold Martijn, Richinell Matos, Joshua Wever y Angelo Laurant tur a bay di 2-1. Alfred Williams ta conecta un home run den parke. Pa Mariners a luci na home plate Darl Quandus y Hubert Lampe di 3-2, Kendrick Wernet 2-1, Juan Carlos Muncion, Revelino Sillie, Mitchel Martes tur di 3-1.❑







CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto di huur
y na bon prijs. yama nos
Tel. 593-9953

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743-8899

TA HUUR
Apartamento
max 2 persona
1 hab/ 1 baño/
gas/wifi/cushina/ sala
pequeña na
Sabana Basora Residence
Sorry no kids, no pets
Tel. 594-9069

TA BUSCA
Trabou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha. Tin experiencia
Tel. 641-1332

TA BENDE
un frigidaire
Fls.375
y un TV cu Dvd hunto pa
Fls.200
Tel. 745-4868/ 563-6090

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel: 566-8700

TA BENDE
Gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa Fl.7.00 pa uno bo ta haña dos gratis. Ta bende pa yarda tambe na
Santa Martha 12
Tel. 564-4456

TA HUUR
un apartment grandi, 1 camber, muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa 1 persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592-9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

TA BENDE
un cas na Catiri !!
123 m2 di construccion
600 m2 di tereno
na un bon prijs!
Afl.300.000
Tel. pap 741-3459
Tel. Eng 567-3765

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor
No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561-1496 / 662-9832

TA BENDE
Toyota Camry 22 1999
automatico 2.300
Tel. 741-4965

TA HUUR
Cas na Ponton
3 kamber, 2 baño,
semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura
Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733-1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566-1530

SERVICIO PUBLICO
Dama responsable y honesto ta busca trabou como domestica of waitress Den ramo di panaderia y belleza tambe. **746-0101**

TA HUUR
En Seroe Blanco
una habitacion amoblada, independiente, preferiblemente para una o dos personas. Tiene cocina, closet, aire, baño Fls 500 por mes + Fls.500 deposito
Servicios aparte
Tel. 562-3006

TA BENDE
un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566-8700

TA BENDE
colchon King size Afl300
perfecto estado
Tel. 731-9060 antes de 4

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE
Cama full, 1 cama pa 1 persona 1 harpa criolla perfecto estado 32 cuerdas, un amplifier y mucho mas
Tel. 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Se formatea laptos y computadora
Servicio garantizado
Servicio tecnico
Tel. 661-8855
+584242713480

GEZOCHT
leidster kinderdagverblijf
•uitstekende beheersing nederlandse en duitse taal
•kindgerichte diploma MBO3
•kind EHBO
•min 2 jr werkevaring met baby's
Tel. 740-2573

SERVICIO PUBLICO
Pagonan facil cu Mr. Aaron gran medio sanador for di Africa
Hopi competente, reconoci mundialmente, honesto y eficiente den amor.
Resultadonan 100% garantiza den 2 dia riba cita. Tur dia di 6 am pa 10.00pm
Tel. 297-661-8632

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla,
priva + laundry, cable
pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733-1201



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 06 September 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 5968	
7108	
9495	
6103	

Big 4
Sorteo # 5012
7860

Zodiac
Sorteo # 3771
3588
Sagitario

Korsou
Sorteo # 1472
5700
4126
9282

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	120.000,00
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		06-09-21-25-28
Sorteo # 3814		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	53.000,00
1	x Match 4	
105	x Afl. 8,00	

Mini Mega		03-05-18-29
Sorteo # 885		Mega Ball 12
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
1	x match 4	270.000,00
5	x Afl. 500,00	
50	x Afl. 50,00	
76	x Afl.15,00	

Mini Mega / Mega Plus **Afl. 110.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



9495, 0251, 2456



6106

SMARTPLAY *2884, 5465, 8940*
DAILY *4902, 5432, 0350*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 06 September 2016 Merdia

Catochi
Sorteo # 1616
9379
7965
1233

Big 4
Sorteo # 1616
2085

Zodiac
Sorteo # 1616
8164
Piscis

Korsou
Sorteo #

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	120.000,00
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	52.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	260.000,00
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega / Mega Plus **Afl. 100.000,-**



Aries

No keda tranca. Habri bo curason. Personanan hopi stima lo acerca bo y lo alegra bo dia y e resto di e siman. Ta hopi e experiencianan grato cu ta na bo horizonte emocional. Number di suerte pa awe: 7, 14, 25 y 34.



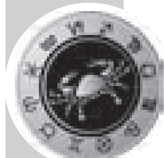
Tauro

E energia cu ta combina cu Luna ta stimula y alegra bo. Expresa bo mes y bisa loke bo ta sinti. Bo tin luz berde pa inverti den un bon negoshi y lansa bo mes na aventuranan economico nobo. Number di suerte pa awe: 9, 11, 22 y 36.



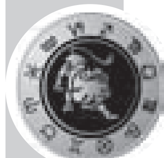
Geminis

Ta luna nobo. Bo ta bay logra algo cu tabata parce dificil. Energianan cu ta surgi entre e solo y luna, lo bay yuda bo na ora di actua, lagando atras algo cu no ta cumbini bo. Number di suerte pa awe: 8, 10, 12 y 26.



Cancer

Bo ta cuminsa cu un ciclo dinamico. Bo dirigente “Luna” lo duna bo un tono di energia. Esaki ta e fase inicial di e ciclo di Luna. E cualidadnan mas positivo ta pone bo ideanan funciona. Number di suerte pa awe: 11, 20, 32 y 36.



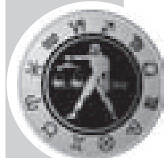
Leo

E contacto di bo y bo elemento di guia, Solo, lo cambia panorama di tur cos. E solo lo yuda bo cu su energia pa pone bo den luga di otro persona, pero na e mesun momento, pone bo principio y necesidadnan bal. Number di suerte pa awe: 1, 17, 25 y 46.



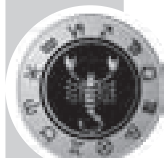
Virgo

Luna nobo. E tono cu ta resalta ta di creatividad. Controla e deseonan ey na momento cu bo Sali di compras y gasta tur loke bo tin den bo mannan. Bo nervionan lo ta den su top di mas halto. Number di suerte pa awe: 6, 23, 33 y 41.



Libra

Bo ta drentando den un etapa sumamente positivo. Lo bo resolve un cuestion pendiente y haciendo esaki lo bo sinti bo mes satisfecho y feliz cu bo mes. Number di suerte pa awe: 12, 21, 37 y 31.



Scorpio

Cosnan no ta mes dificil manera nan ta parce. E hendenan negativo cu ta rond di bo semper ta keha y ta causa bo perdida di tempo y energia cu ta atrasa bo evolucion personal. Number di suerte pa awe; 8, 10, 17 y 21.



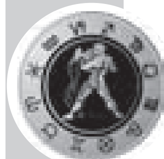
Sagitario

Bo personalidad ta atrae tur hende manera un magnet. Sigui e intuicionnan ey y lo bo wak con bo ta logra algo cu ta parce leu of imposibel. Bo tin e carisma cu lo yuda bo recupera e tereno perdi. Number di suerte pa awe: 9, 13, 19 y 26.



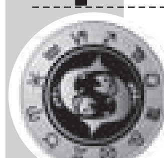
Capricornio

Calma, no tur hende por tin rason na e mesun momento. Ta posibel cu sin propone lo bo haya bo mes envolvi den un problema di comunicacion caminda abo y un otro persona ta mirando y bisando mesun cos, pero cu diferente palabra. Number di suerte pa awe: 5, 15, 29 y 36.



Aquario

Un actitud optimista lo conduci bo pa e exito cu bo ta anhela. Durante e periodo aki cu ta inicia awe, lo bo bay tin e oportunidad di eligi y tuma un bon decision economico cu lo duna bo placa den e dianan aki. Number di suerte pa awe: 15, 25, 39 y 43.



Pisces

E dia di awe lo trece cun’e un aire di inspiracion y alegre. Loke ta sosode tin dos angulo y ta depende di bo cu bo ta tuma e banda negativo of pa su aspecto positivo y creador. Number di suerte pa awe: 17, 24, 35 y 44.

Karel Maduro (MEP):

Ata e berdad tras di e Cartel di van Leeuwenhoekstraat cu terenonan publico di pais Aruba

ORANJESTAD - Pueblo di Aruba, hopi di nos ta pensa cu e asunto di bendemento di terenonan publico ta algo ficticio. Lamentablemente esaki no ta asina. Parlamento di Aruba ta bay debati den un reunion publico riba e tema aki ampliamente.

E asunto ta cu e forma con e supuesto bendementonan aki ta bay ta masha complica si. Varios hende a forma un cartel manera esnan di droga na paisnan Latino Americano, anto cada hende tin su posicion y labor. Na prome luga bo ta haya Sra. Leoncita ta lanta un compania spirito den forma di NV of un VBA na Camara di Comercio. Despues Sra. Leoncita ta manda pidi coordinadornan di Minister di Infrastructura pa terenonan disponibel na luganan lucrativo na Aruba.

Coordinadornan manera Sr. Every y un tal Franklin Abath. Despues di haya e localidad di e terenonan, Sra. Leoncita ta manda pidi (aanvraag) na e Minister Sevinger pa dicho tereno. Riba e carta di solicitud, Minister Sevinger ta firma pa DIP: "Dezerzijds accoord. Gaarne medewerking" cu ta significa: di mi banda ta OK, please duna asistencia. Na DIP bo ta haya e otro posibel integrante den e clan cu ta Sra. Dammers, casa di parlamentario Dammers. Cu e carta gestempel pa e minister, Sra. Leoncita y of su representantenan, ta acerca negociantenan prominente cu e peticion pa nan cumpra e NV of e VBA (compania spirito). E compania tin un tereno pidi (optie) y esaki ta acorda pa e minister (garantia). E mafiosonan ta pidi un suma no menos cu 700.000 florin pa tereno.

E momento cu e tereno bira erfpacht, e ta pertenece na e NV of VBA, cual ta bendi caba cu otro hendenan. Pues e doño nobo ta paga pa un compania cu ta existi solamente riba papel, pero cu no tin algo construi. P'esey Sr. Sevinger ta grita cu un boca perverso: "Bay Hypotheekkantoor!". Enberdad bo lo no haya niun nomber di nan eynan. Un prueba di e benta ta esun di e compania Elenath Development & Contractor. Esaki a wordo bendi cu Dianleri Holding & Real Estate NV. E compania Elenath tin un optie pidi na Sasakiweg di 5000 m2 y firma pa e minister (garantia). E benta di e compania a bay sin cu e doñonan anterior a traha algo riba e tereno. Por cierto nan no por tampoco. E tereno no ta den erfpacht ainda y nan no tin manera di cay muri. Ta familiarnan di Sra. Leoncita so ta hinca den esaki, e.o. yiu, ruman hombernan y sobrino/a nan.

Trabao di Every y Sr. Franklin Abath ta pa reserva e terenonan.
Ningun otro peticion ta wordo honra tampoco. "No tin, No tin" so bo ta haya como contesta. Asina aki varios tereno a wordo duna na e Cartel di van Leeuwenhoekstraat y bendi cu hendenan tercera. Cuanto placa pueblo ta kere cu e Cartel aki lo a haya pa esakinan? Muy probabel ta Sra. Leoncita mes ta parti e placa tambe. Aparentemente tanto pa e minister, tanto pa Sr. Franklin Abath y pa otronan. Franklin Abath ta den restaurant so e ta come shrimps y lobster cu champagne! E Cartel di van Leeuwenhoekstraat tin pidi 5000 m2 na Wayaca pa nan compania Deshaun NV. Tambe pa Opaleye International NV (ruman di Sra. Leoncita ta na cabes) nan tin pidi 5000 m2 na Sasakiweg. Na Barcadera nan tin 10.000 m2 pidi. Defunto Mantbraca tambe tin 24.000 m2 pidi na Barcadera. Charm Rock NV tambe tin 42.000 m2 di tereno pidi. Hasta Parlamentario Melvin Tromp a bende tereno asina aki cu un real estate (Condoreal), amigo di AVP.
Placa pa su yuchinan! Mi ta duda cu el a duna e muchanan e placa di corupcion aki. E lo a bebe tur na Hamaca. Resumiendo e hirarchia di e Cartel di van Leeuwenhoek bo ta haya su cabesante ta e minister, asisti pa Sra. Leoncita y famia. Coordinadornan di e terenonan ta Every y Sr. Franklin Abath. Backup posiblemente ta Sra. Dammers kende tambe a haya mas cu tres cas den Colony na San Nicolas. Pasobra cu Aruba su OM no ta sirbi pa nada, e asuntonan aki ta sigui manera nada no ta pasa! Awor ta parlamento ta bay haci un caso di esaki danki na oposicion. Benny and the gang ta mas corupto cu e propio Mike Eman!❑

Fraccion di MEP:

AVP a bolbe keda sin haci acto di presencia

ORANJESTAD – Fraccion di AVP ta sumamente debilita. Esaki ta e consecuencia di falta di liderazgo den AVP y tur e pleitonan interno.

Siman pasa AVP a briya cu su ausencia durante un reunion importante pa trata e cambionan di Codigo Civil. Un ley cu gobierno di AVP a pidi parlamento trata, pero pa miedo y falta di curashi AVP no a presenta.
Mas tristo tabata momento cu parlamentario Desiree Croes, cu a entrega un amienda hopi controversial, a nenga di show up pa defende su mesun amienda.
"E siman akinan a sigui cu nan tradicion di no duna quorum. Awe maintanan a dicidi cu nan no ta duna quorum, nan kier pa nos di oposicion duna quorum. Pero quorum, segun nos reglamento di orden, ta 11 miembro, y oposicion tin 8 miembro so, y nunca por multiplica bira 11. Ta tristo cu e parlamentarionan di AVP no conoce nan reglamento di orden, y ta actua na un forma asina infantil. Un falta di respet y iresponsabilidad enorme di parti di e parlamentarionan di AVP. Realmente un berguensa. Segun e lider di fraccion di AVP ta MEP mester duna quorum ora MEP pidi un reunion. Pero segun nos Reglamento di Orden ta 11 persona mester tin pa quorum, e 'regla' cu Sr. Herde ta referi na dje, mi no ta mira esaki ningun caminda. Mi a compronde cu e ta referi na un 'tradicion', pero nunca den 7 añanan mi a mira e supuesto 'tradicion' aki. Y si ta 'tradicion' nobo Sr. Herde kier, nos lo dun'e 'tradicion', pero e comportacion infantil aki mester caba. Ta un berguensa cu hende grandi mester actua na forma di muchachada asina.
Ta bira tempo pa accion wordo tuma, pasobra AVP no por sigi secuestra parlamento di e forma aki. E supuesto "tradicion" cu nan a bin cun'e ta stroba funcionamento di parlamento. E mesun tipo di accionnan aki na Curaçao na 2012 a conduci cu Hulanda a mete y a baha e gobierno. Mi ta spera cu e parlamentarionan di AVP ta consciente ki consecuencia e acto infantil di nan parti, por tin.
Nos di MEP t'ey pa asumi nos responsabilidad, y pa defende patrimonio di pueblo. Nos ta compronde tambe cu AVP tin miedo awor pa tur e berdadnan bin riba mesa, pero nan mester sa cu e berdad semper ta alcansa e mentira, ni con bon e mentira ta!" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑

Benny Nisbet (PPA):

A wordo priminti 'reapertura di nos refineria' pero ta hayando 'transformacion di e refineria' den un upgrader

ORANJESTAD - PPA ta di opinion cu nos mester sigui cuestiona gobierno encuanto e 'acuerdo' cu a wordo negocia encuanto locual gobierno a cualifica como e 'reapertura' di e refineria.



Despues cu fecha diabierna 13 di mei 2016 gab. Mike Eman a anuncia cu nan a yega na un acuerdo cu CITGO Petroleum na Houston pa un reapertura di e refineria Min Mike de Meza a splica prensa y pueblo di Aruba cu dentro di un pa dos siman e documentacion(2000 pagina) lo wordo manda pa parlamento di Aruba. Awor nos ta na caminda pa 13 di September esta 4 luna despues y ni un documento no a yega parlamento ainda!
Dia 10 di juni 2016 gab Mike Eman a biaha pa Caracas, Venezuela na unda dilanti presidente Venezolano Nicolas Maduro firmamento a tuma luga locual gab. Mike Eman a splica pueblo tabata entre CITGO Petroleum di Houston U.S.A. cu gobierno di Aruba pa cu reapertura di e refineria di Aruba!
Rectificacion…of informacion?
Inmediatamente fecha 11 di juni 2016(24 ora despues) Citgo Petroleum ta publica un declaracion riba su webpage cu ta duna varios aspecto interesante. Cual e splicacion cu Gobierno di Aruba a duna pueblo tabata un poco y/of hopi diferente di cual PPA ta cita lo siguiente:

1. 'gathered to witness the execution of a commercial agreement between CITGO Aruba and the Aruban government' ……..E pregunta cardinal a keda pa cual motibo CITGO Petroleum a sinti e necesidad pa rectifica e impresion y/of duna informacion corecto cu nan tabata directamente envolvi dilanti mundo internacional di crudo?
2. Mientras e accento di gobierno di Aruba tabata riba reapertura di e refineria CITGO Petroleum su declaracion ta splica un accento importante 'This project will transform the refinery into an upgrader for Venezuelan extra-heavy crude within 18 months to two years' cu otro palabra dilanti mundo internacional di crudo CITGO Petroleum ta declara e refineria no ta wordo habri como refineria pero como un upgrader! Pakiko?
3. Despues cu PPA a profundisa nos mes den e diferencia cardinal entre un refineria y un upgrader y e impacto cu un upgrader ta causa PPA por comprende di con un instancia cu e bon nomber internacional cu CITGO Petroleum tin den mundo a sinti necesidad pa splica mundo internacional di crudo y bankero for di prome momento cu e refineria lo a wordo transforma den un upgrader y cu ta Citgo Aruba lo maneha esaki gobierno di Aruba no tabata pone e accento riba dje y parlamento/oposicion tampoco!
4. 'This process –which will require an investment ranging from $ 450 to $ 650 million, to be obtained from external financing sources – can be compared to a large turnaround. This is an area in which CITGO is well positioned to provide technical expertise and services. Cu otro palabra CITGO Petroleum a splica claramente na mundo internacional y bankero etc. unda su rol lo ta esta 'technical expertise and services'. Pakico CITGO a sinti e necesidad pa publica esaki ni 24 ora despues di e firmamento y celebracion na Caracas, Venezuela? Pero en todo caso PPA ta hopi contento cu e publicacion aki.
5. Den e publicacion di fecha 11 di juni 2016 CITGO ta sigui informa/splica y nos ta cita:

" Once the adaption process has concluded, the fascility will upgrade extra-heavy crude from the Orinoco Oil Belt, transforming it into intermediate crude, which in turn will be sent on to the CITGO refining network in the United Staten for further processing, Martinez explained. At the same time, naphtha will be sold to PDVSA for use as diluent for its extra-heavy crude".

E declaracion aki a pone cu PPA a bay investiga e diferencia entre un refineria y un Upgrader y e diferencia ta cardinal!
Den tanto Wikipedia como otro fuente importante(revistanan internacional)nos ta haya e siguiente splicacion…
'An upgrader is a facility that upgrades bitumen(extra heavy oil) into synthetic crude oil. Upgrading means using fractional distillation and/or chemical treatment to convert bitumen(extra heavy oil) so it can be handled by oil refineries'.
Cu otro palabra un upgrader no ta un refineria di crudo! Un upgrader ta hasi e 'trabao sushi/dirty work/pisa' pa asina un refineria por procesa e crudo cierto momento y crea producto di balor!

PPA ta haya esaki importante pa keda splica nos pueblo cu tin un diferencia cardinal entre un refineria y un upgrader. Diferencia den e trabao cu ta wordo haci. Diferencia den e producto(nan) cu ta wordo produci. Diferencia den e Co2 cu ta wordo manda halto y Diferencia den e forma cu e ta afecta 'salud publico'.

E discusion nacional riba e posibel reapertura di e facilidad Arubano cu te na ultimo tabata un refineria pero basa riba e 'acuerdo' aki lo wordo 'transforma' den un upgrader no a termina ainda y como cu hasta oposicion den parlamento ta sosteniendo gobierno den e forma cu gobierno ta bende e logro aki na pueblo ta pone cu PPA ta sinti nos yama for di pafo di parlamento pa duna nos opinion y keda accentua e diferencia cu tin den henter e aventura aki. E diferencia aki por trece consecuencia serio pa nos sociedad y mas ainda e comunidad di San Nicolas y otro ta core risico. P'esey no mester bende un 6 pa un 9 pero splica e pueblo e berdad for di inicio!

Esaki no ta nifica cu lo no tin hopi cupo di trabao dentro di poco…sigur cu si…pero PPA ta sinti cu ta importante pa tanto pueblo como trahado comprende cu Aruba lo tin un 'upgrader' y no un refineria manera a wordo priminti na pueblo di Aruba. Y cu e upgrader su presencia y trabao lo trece otro 'by products' cu lo causa efectonan menos agradabel anto pa un periodo largo!
PPA lo bin bek cu mas informacion riba e topico importante aki!❑

Alan Howell (AVP):

Pan riba mesa ta locual ta conta



ORANJESTAD - Manera ta bon conoci CITGO ta practicamente cla pa habri su portanan. E noticia aki ta trece un alegria y alivio sigur pa hopi famia.

Tata y mama nan sigur lo por aplica bek y cu poder di Dios gana e salario cu nan a custumbra cun'e antes. Logicamente otro nan cu nunca a yega di traha den nos rafinaderia tambe tin un oportunidad pa solicita y haya trabou. Minister de Meza a traha duro pa logra e meta cu hopi a desea, esey ta e reapertura di e refineria. Un trabou cu no a bay mes facil cu chupa un pruim pero cu sabiduria, boluntad y profesionalismo di parti minister de Meza, gobierno y cu fe den Dios tur cos ta posibel.
Por sinti si unda cu bira y muy specialmente na San Nicolas, cu pueblo ta duna e respet mereci na minister de Meza y gobierno pa por a logra e logro aki den nomber di pueblo. Por medio di e reapertura aki e economia di Aruba lo haya un boost tremendo. San Nicolas lo haya un tremendo bida bek den tur sentido. E negoshi chikito nan na San Nicolas lo haya un bida sigur bek y esaki tambe ta un punto locual pa ami, Alan, ta sumamente importante.
Nos por mira movecionnan caba na San Nicolas cu ya a cuminsa renoba hopi edificionan sea cu intencion di habri bek of pa huur. Ken lo no kier bon pa nos dushi Aruba. Nos cu ta di San Nicolas mester lucha na tur momento pa zorg cu San Nicolas ta bek riba pia. Pa es motibo tambe pueblo a deposita nan voto, den nos como representantenan di Pariba di brug. Como un di e consehero nan di minister de Meza y como un representante di pueblo mi ta sumamente contento cu e gran logro di e apertura di CITGO. Un pabien grandi pa pueblo di Aruba y specialmente e pueblo di San Nicolas. Tambe un gradicimento special na minister de Meza y su team negociado. " The small man for the People and people for the small man".❑

BONDIA ARUBA

Fraccion di MEP:

A presenta prueba di corupcion di Benny Sievinger



ORANJESTAD – Fraccion di MEP a yama minister Benny Sievinger den parlamento pa duna cuenta di e negoshinan di tereno.“Ya desde 18 di januari 2016 nos a pidi e reunion aki, y despues nos a manda 4 recordatorio.

Awe porfin nos ta asina leu y minister Benny Sievingerpor bin duna cuenta. Nos a pidi e reunion aki pasobra nos a nota un negoshi miyonario den tereno, entre e minister y esnan mas cerca di dje cu a inverti hopi placa den e campaña electoral di AVP. Mientrastanto 11 mil ciudadano tin cu warda pa haya un pida tereno, pero nan no ta haya atencion.
Pasobra e minister ta privilegia e sponsornan di campaña, lubidando riba pueblo, hasta lubidando riba esnan cu a campaña pe. Pasobra e sponsornan di campaña ta haya negoshinan miyonario di e gobierno aki, mientras e campañadonan mester entrega parti di nan entrada na caha di partido AVP. E aspecto mas serio di esaki ta cu tin hopi placa cu ta pasa bou di mesa, pa e negoshinan pa e sponsornan” lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

90 mil M²

Durante e reunion publico varios parlamentario di MEP a denuncia casonan hopi cuestionabel, y a bin cu prueba di esakinan. Remarcabel tabata cu e parlamentarionan di AVP tabata sinta keto ta scucha, y casi no por a kere locual nan tabata scucha y mira. MEP a presenta prueba con e minister ta aproba peticionnan di e doñonan di Canal 90. E doñonan di Canal 90 y nan yiunan y subrinonan, ta actua den nomber di companianan fantasma. Nan ta haci peticion na e minister pa haya terenonan grandisimo, pa compania fantasma.

E peticionnan riba nan mes ta cuestionabel caba, pasobra nan ta wordo entrega prome cu e fecha di e carta mes, y e minister ta aproba nan tambe prome cu e fecha di e carta. Den mayoria di caso e minister ta aprobanan e mesun dia. Pero locual mas a hala atencion ta cu e minister ta aproba pa duna e companianan tereno sin cu e companianan ta existi.

Den e casonan presenta den parlamento, e companianan a wordo lanta despues cu e minister a aproba pa nan haya tereno. Esaki ta algo sumamente cuestionabel! Locual tur hende por mira ta cu ningun di e companianan ey ta cumpli cu rekisitonan necesario pa por haya propiedad grandi di gobierno. Asina e doñonan di Canal 90 a haya 90 mil meter cuadra di tereno!

Negoshi cu coordinadornan di minister

Parlamentarionan di MEP a mustra tambe con e liñanan ta core entre e oficina di e minister, y e doñonan di Canal 90. E doñonan di Canal 90 den algun caso no tin nodo di pidi pa tereno mes. Tin e-mail cu ta prueba cu e coordinador di e minister mes ta notifica Sra. Leoncita Arends cu nan a haya un bon tereno pe, y nan ta pidi Sra. Leoncita Arendse ora pa pura traha su carta y entrega su peticion na DIP! Kiermen sin pidi tereno mes e ta haya.

Sumanan miyonario

MEP a prueba tambe cuanto e sumanan miyonario ta cu e doñonan di Canal 90 ta ricibi. Pasobra na esnan cu ta intermediario so caba nan ta paga 45 mil florin. Y esaki ta apenas pa e intermediario, imagina bo cuanto esun cu bende mes ta haya! Den un otro caso, e prome down payment pa Sra. Leoncita Arends ta 100 mil florin! Y esaki ta apenas e prome down payment, imagina bo cuanto e suma total lo ta!

Investiga minister Benny Sievinger

MEP a conclui e prome tanda mustrando cu mester investiga e actonan di e minister. Sr. Glenbert Croes na final di prome tanda a presenta un mocion hopi bon elabora y documenta, pa parlamento pidi Contraloria General pa investiga tur e denuncianan. “Si bo no tin nada di sconde, bo ta bay di acuerdo cu e investigacion”, asina Sr. Croes a termina.❑

Rudy Richardson (MEP):

Clase trahado di Aruba buta na rudia pa Gabinete Eman 1 y 2



ORANJESTAD - Nos tin problemanan sumamente serio dilanti porta. Nos clase trahado di Aruba a wordo buta na rudia pa GE I y II.

E homber y muhe humilde su derecho fundamental ta wordo trapa, esun di un bida cu dignidad no ta existi bao di e gobierno di AVP. No por papia mas di un clase media na nos isla pero un maneho neoliberal cu a resulta den cero poder di compra di nos pueblo. Gobierno nunca a elimina BBO manera priminti pero a aumenta costo di bida na un manera hamas bisto y p’esey no ta publica cifranan concreto di CBS pa varios aña caba. Politica a drenta nos instituto y departamentonan pa tapa e mal maneho hiba desde 2009. No tin control di prijs y no tin interes tampoco pa regula esaki. Un mudamento di Waf traves di un politica Anti-Pueblo y sin transparencia cu lo resulta den aumento di tarifa di container cu lo hiba nos na prijsnan impagabel.

Mirando e tantisimo negoshinan cu ta cera nan porta bao di e gobernacion di Sr. Mike Eman nos por conclui cu desempleo lo aumenta mas aun perhudicando mas hende. E situacion di nos trahadonan den e sector di Casino a empeora. No a haci nada riba e problematica aki y te awe e trahadonan di Aura Casino ta den incertidumbre y e fraccion berde cu tin mayoria no ta worry cu esaki. No a percura pa trece cambio den e leynan pa esaki no bolbe ripiti.

Sindicato a vocifera nan preocupacion pero e Minister encarga Sr. Paul (Watsapp) Croes no tin interes den esaki. Sindicatonan a sali na defensa di e ley 1613x unda esaki ta duna e trahadonan cierto siguridad pero hasta esaki e Minister kier cambia den e Codigo Civil. Mas cu 800 cambio cu mester wordo trata cu seriedad y informa nos digno pueblo debidamente. GE II mester stop di sconde pa responsabilidad y haci e trabao pueblo cu ta exigi di e gobierno na mando.

E parti mas preocupante den e sector laboral ta e reapertura di nos refineria. Nos tin un sindicato cu no tawata activo pa varios aña, hasta por bisa cu nan a bira portavoz di gobierno enbes di para na banda di e clase laboral. Nos tur por corda con e modus operandi di dicho sindicato na ciere di e Refineria na 2012.

Spera esnan cu lo aplica na e famoso Citgo Desk no lubida esaki. No ta ora pa “Para Wak” mas pero tuma e oportunidad laboral aki na serio cu bon representacion sindical. E formula con ta yega na salarionan den refineria tin cu cambia mirando cu nos hendenan tin hopi experencia den e industria aki y nos tin un economia basta avansa unda cu nos no por papia mas di 15 florin pa ora. Esaki ta salario nan marginal pa un refineria den siglo 21.

Asina mes e lider di fraccion di AVP Sr. Rene Herdé ta papia di institucionalisa e dialogo social cu a faya e clase trahado den tur sentido. Mi lo keda critico riba full e proceso pa un bida digno di mayoria di nos pueblo cu ta nos clase laboral.

Ta hopi sacrificio a wordo haci pa e derecho aki y nos no por bira lomba pa leynan laboral fuerte pa nos hendenan por biba cu dignidad y trankilidad.
E unico partido cu a logra cosnan grandi pa nos pueblo trahado ta Movemento Electoral di Pueblo, un partido Social democrata cu semper a lucha pa salvaguardia e dignidad humano. Solo el pueblo, salva el pueblo. Aruba mester un cambio pronto pa stop tur e abusonan den e mercado laboral.❑

Rene Herdé (AVP:)

Ley pa un, ley pa tur

ORANJESTAD - Aruba y Arubianonan semper ta haya cu nos leynan mester conta pa un y tur. Nos ta haya cu ley mester conta pa tur igual dilanti di hues :pa e mes un delito, nos ta haya cu mester haya e mes un castigo.



No por tin dos midi. Ora ta parce cu no ta aplica ley den forma igual pa tur, nos ta bisa cu ta uza un midi cu ta hancho pa un y smal pa e otro! Igualdad ta parce di ta masha importante pa nos tur y den tur situacion. Nos ta haya cu den enseñansa, den cuido medico, na trabou tur hende mester tin e mes un derechonan. Riba caya, den trafico y na trabou, tur ley y regla mester conta igual pa tur hende. No por tin distincion of excepcion. Excepcion ta wordo mira na Aruba como inhusto of dunamento di preferencia. E sentido di husticia den nos comunidad ta parce di ta grandi y profundo.

Excepcion

Pero tin algun situacion den nos comunidad caminda ley no ta conta igual pa tur. Un di nan ta pa hende cu dicidi di biba hunto y forma un famia sin casa. Tuma e ehempel di dos famia. Un famia den cua e mayornan a dicidi di casa y e otro famia unda e mayornan a scoge pa no casa. Nan a scoge pa compaña. (Famianan den cua e mayornan a scoge pa no casa pero pa compaña tabata y ta ainda masha conoci na Aruba.) Tur dos famia tin yiu. Den tur dos famia e yiunan ta haya tur cariño, cuido, bon educacion. E dos famianan ta biba manera bon bisiña cu otro.
E yiunan ta practica deporte hunto y tur ta ehemplar na scol. E mayornan a bira grandi y un dia un di e mayornan den e pareha cu a casa a bira malo. E otro mayor por a tuma tur decision riba financia, maneho di e cas y riba decisionnan medico pa su pareha cu a bira malo, sin niun problema. Dia cu su pareha a fayece, esun cu a keda su so a keda cu tur loke e famia a construi hunto. El a haya pensioen di su pareha y a keda cu tur loke nan a construi hunto.

Mescos a sosode den e pareha cu nunca a casa. Ora un di nan a bira malo, e otro no tabata tin nada di bisa. E no tabata tin niun autoridad pa tuma decision riba cuido medico di e persona cu el a biba henter su bida cun'e y cu kende el a haya yiu y forma un famia henter su bida. Dia cu su pareha a fayece, e no por a haya nada di e pensioen di su pareha y como cu e cas cu nan a traha hunto tabata riba nomber di su pareha cu a fayece, e no por a exigi nada. Tur loke nan a construi hunto a pasa pa e yiunan. E pareha cu a keda na bida mester a depende di e stimacion di su yiunan pa keda den su propio cas y keda cu e propiedadnan cu hunto cu su defunto pareha el a adkiri. Pa su entrada e mester a depende di su pensioen y e stimacion di su yiunan. E mes no tabata tin niun derecho.

Igualdad

Dos pareha, un casa y un cu no a casa. Nan a biba mescos tur e añanan hunto, a forma un famia y a construi nan biba, pero den e caso di esunnan cu a casa, tur dos pareha tabata tin e derechonan igual. Den e pareha cu no a casa, esun cu a keda atras no tabata tin niun derecho riba loke su pareha a laga atras. E motibo pakico ley no a conta igual pa tur dos, tabata pasobra un pareha a casa y e otro no. Por lo demas, tur cos tabata mescos.
Con nos por percura pa e norma di ley pa un, ley pa tur, tambe conta den un situacion asina. Con nos por sigura e pareha cu no a casa, e derechonan igual cu parehanan cu si a casa. Awor aki no tin un forma pa haci esey. E concepto di un union civil ta pa duna tur dos pareha e mes un derecho. E concepto di union civil ta netamente pa sigura pa tur pareha cu dicidi di no casa, e derechonan manera e pareha cu si a casa. E matrimonio tin un nificacion special, uno emocional y spiritual pa esnan cu cera e laso aki. Esey mester keda asina pa esnan cu scoge pa casa. E no ta nifica cu nan ta stima otro mas cu e pareha cu no a casa y cu a lanta un famia mescos cu e prome pareha.
E Union Civil lo ta un acuerdo strictamente legal entre e parehanan, pa atende cu nan asuntonan di herencia, di autoridad pa por tuma decision pa otro, etc. Pasobra e autoridad pa lanta nan yiunan y e responsabilidad pa haci esey cu amor y dedicacion, t'ey caba! Nos comunidad ta spera e amor y responsabilidad den tur famia. Sea casa of no. Pero aworaki nos no ta duna nan e mes un derechonan. Parehanan cu scoge pa casa tin mas derecho. Ta pa parehanan cu scoge pa no casa e Union Civil lo sigura cu nan tin e mes un derechonan cu tur otro hende den nos pais. ley pa un, ley pa tur! P'esey ami ta na fabor di e union civil.❑



Drs. Mervin Wyatt-Ras:

"Contento cu gobierno a yega na un acuerdo cu CITGO y Valero"

ORANJESTAD - Parlamentario Sra. Mervin Wyatt -Ras ta trece padilanti cu siman pasa a firma e documentonan cu Valero pa traspaso di e refineria y propiedadnan na pais Aruba. Aruba tabata spera esaki pa un tempo largo.

Den e temporada aki tabatin diferente intento pa busca operadornan pa e refineria y tabatin diferente mocionnan presenta y aproba unanime den parlamento. Wyatt-Ras semper a kere den un reapertura pa asina nos pais no mester depende solamente di un pilar so di nos economia cu ta nos turismo. Despues cu nos por a tende cu gobierno lo yega na un acuerdo cu CITGO, tabatin hopi deliberacion y porfin a yega na otro. Oposicion kier haci awor comosifuera cu ta nan ta habri e refineria. Esaki no ta cuadra cu realidad.
Gobierno den su intento pa un reapertura a nombra un comision di experto pa por dune conseho. Pero ta gobierno ta esun responsabel den e caso aki pa yega na un acuerdo cu e diferente actornan, di tanto Valero como CITGO.
Mirando cu awor e proceso di firmamento cu CITGO y Valero ta cla, e ley lo mester bin parlamento pa haya aprobacion y pa por inicia e refineria di Aruba cu ta bay lease gran parti di e refineria cu CITGO.
Un di e exigencianan di gobierno ta pa minimo di daño wordo causa na medio ambiente, pa cual e refineria mester draai riba gas. Wyatt-Ras ta spera cu pronto e ley por yega parlamento pa wordo trata. E Parlamentario kier felicita gobierno, e comision di profesionalnan cu a conseha gobierno y henter nos pueblo pa e logro aki. Awor falta tratamento den parlamento pa por wak precisamente kico e acuerdo ta encera. Wyatt-Ras ta indica cu apertura a lo largo lo duna mas di 2000 trahado un empleo, incluyendo esnan cu ta traha den contratista. Esaki sigur lo haci posibel cu nos hendenan lo tin un entrada mas sigur.❑

Reunion General di Participante 2016

Un APFA fortifica ta continua
cu mas confiansa den futuro



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfa.org

Den e añanan cu a pasa e metanan mas importante di APFA, e fondo di pensioen di empleado publico, fundacion subsidia door di gobierno y institucion afilia na gobierno, tabata pa alcansa un posicion financiero stabil y fortifica su propio organisacion. Durante e reunion general di participante (ADV) di e fondo riba 31 di augustus 2016, gerente general señora Sheila van Veen a duna un resumen di e progreso cu APFA a logra pa alcansa e metanan aki.



Un di e desaroyonan di mas importante di 2015 tabata e introduccion di e areglo NPR 2014, cu ta valido cu forsa retroactivo desde 1 di januari 2014. Mester a regla hopi asunto den 2015 manera finalisa e contractonan financiero nobo cu e dunadornan di trabou, adapta e administracion di pensioen y percura pa un trayecto di comunicacion extenso pa e participantenan y otro partido interesa.

Den cuadro di e Acuerdo Bilateral entre gobierno y e sindicatonan tambe a establece un areglo transitorio nobo cu ta haci posibel cu den caso di pensioen adelanta bou cierto condicion no lo aplica un deduccion riba pensioen cu e participante a acumula bou di e areglo anterior PVL.

Ademas a integra e areglo NPR 2005, cu tabata tin cuater dunador di trabou afilia, cu e areglo NPR 2014 retroactivo entrante 1 di januari 2015.

Mehoracion posicion financiero

Gerente general van Veen a informa e participantenan presente cu introduccion di NPR 2014 a percura pa un mehoracion grandi di e posicion financiero di e fondo. Entrante 1 di januari 2014 e grado di cobertura bruto (e relacion entre e capital di pensioen y e obligacion di pensioen) ta 100%. Den e añanan 2014 y 2015, no obstante e mercadonan financiero turbulento, APFA a logra hisa e grado di cobertura bruto mas ainda te 103,2% na final di 2015. Ya cu NPR 2014 tin un grado di cobertura bruto riba 100%, no ta existi un subcobertura ('dekkingstekort') mas. Esaki ta nifica cu APFA tin suficiente placa pa paga e pensioennan awor y den futuro.



Recuperacion no semper lo ta facil

Segun e stipulacionnan di Banco Central, tur fondo di pensioen na Aruba mester tin un capital di reserva pa por compensa si acaso haya un rendimento negativo. APFA no tin ful e capital di reserva rekeri aki ainda. Pa e motibo aki APFA a entrega na 2015 un plan di recuperacion na Banco Central. Den e plan aki ta describi e maneho cu APFA lo hiba pa percura pa yega na e capital di reserva rekeri na 2029. Banco Central a bai di acuerdo cu e plan. "Pa loke ta trata e recuperacion di APFA su posicion financiero, esaki ta mas mihor cu locual a ser prognostica den e plan di recuperacion", asina Van Veen a bisa. "Pero", asina el a agrega, "e recuperacion ey lo tin su retonan den e periodo cu ta sigui. E mercadonan financiero internacional ta keda turbulento y e rendimento riba inversion ta abou. E desaroyonan riba e mercado financiero local ta preocupante. E likides halto y e poco posibilidadnan di inversion ta ocasiona un presion riba e resultadonan di inversion.

Tambe ta asina cu e desaroyo den expectativa di bida di nos participantenan por retrasa e recuperacion di NPR 2014."

Sinembargo e gerente general tin confiansa den futuro di e fondo pasobra APFA por sigui traha riba un base financiero mas stabil y un organisacion mas fuerte.



Satisfecho cu a reanuda indexacion

Van Veen tabata contento cu APFA por a otorga su participantenan den NPR 2014 un indexacion parcial. "APFA tin como meta pa riba termino largo sigura e pensioen di e participantenan", el a bisa. "Fuera di esaki nos ta esforsa nos mes pa mantene e poder di compra di e pensioennan mas tanto cu ta posibel door di indexacion. E indexacion aki ta condicional y ta solamente posibel si e posicion financiero di e fondo ta permiti esaki. Nos tabata contento cu na 2015 nos por a aumenta e pensioennan di NPR 2014 algo." Entrante 1 di januari 2015 e participantenan activo a haya un indexacion di 0,16%. E pensionado y inactivonan a haya 0,08%.

Resultado di inversion mas abou

Director di Finanza y Pensioen, señor Sherwin Vingal, a presenta e cifranan anual di 2015. El a indica den su presentacion con importante e resultado di inversion ta pa e posicion financiero y recuperacion di e fondo di pensioen.

Na 2015 APFA a logra un rendimento netto di 3,8% riba e portafolio total di inversion.

Esaki ta considerablemente mas abou cu e rendimento di 6% na 2014. E motibo principal di e reduccion ta e rendimento substancialmente mas abou riba e portafolio di inversion den exterior. E portafolio di inversion local tabata tin un rendimento di 5,4%, cual ta un tiki mas abou cu e nivel di 2014. E rendimento riba e portafolio den exterior a keda cu 0,6% hopi atras riba e resultado di 2014 (6,7%). Esaki a bin door di e inkietud riba e mercadonan financiero internacional. Apesar di e rendimento abao, mester remarca cu APFA a logra si un mihor resultado mihor cu e mercado laboral ('benchmark').

Bista riba termino largo

"Ta importante cu nos participantenan compronde con e desaroyonan aki por tin influencia riba nan pensioen y con APFA ta monitorea y maneha e riesgonan", Vingal a bisa. "E fondonan di pensioen ta inversionistanan riba termino largo. P'esey ta importante pa banda di e rendimento anual evalua tambe e rendimento riba termino largo." segun Vingal. "APFA tin un maneho strategico di inversion cu ta basa riba un profil di riesgo conservativo cu ta cuadra cu nos posicion financiero actual. Nos ta esforsa nos mes pa logra un recuperacion continuo y pa minimalisa e chens riba otro deficit den cobertura.

Oportunidad di inversion limita na Aruba

E director di Finanza y Pensioen a mustra cu e portafolio di inversion total na 2015 a crece cu Afl. 82,4 miyon te na Afl. 2,5 biyon. E crecemento a bin mas tanto di e portalio local. Mescos cu Sheila van Veen, Sherwin Vingal tambe a indica cu lo bira cada bes mas dificil pa APFA pa haya oportunidad di inversion adecua riba e mercado di Aruba. "Door di e oportunidadnan limita di inversion nos tabata obliga di pone sumanan cuantioso riba deposito na e banconan local. E likides grandi riba e mercado local a ocasiona un presion creciente riba e porcentahe di interes. E interesnan riba deposito ta hopi abou.

Vingal tambe a splica e resultadonan di inversion di APFA den e prome shete lunanan di 2016. E rendimento total den e periodo aki tabata 3,9%. Ta remarca cu e portafolio di inversion den exterior a recupera cu un rendimento di 5,4%. E inversionnan local a realisa un rendimento di 3,1% cual ta riba e mesun liña cu e prognosticonan pa e aña aki.



Prima di pensioen a baha un poco

Na 2015 e entradanan di prima tabata na 2015 mas abou cu na 2014. E motibo principal pa esaki ta e reduccion palabra di e prima total di pensioen di 17,7% pa 16,6%. E participantenan ta paga 5% di esaki y e dunadornan di trabao ta cubri e diferencia. E gastonan di maneho a subi algo un poco te Afl. 13,9 miyon, pero a keda den e presupuesto aproba pa e Hunta di Supervision. E cantidad total di e participantenan a subi cu 2,2% te 11.089.

Riba e pregunta di e participantenan si Pais Aruba ta cumpli cu e pago di e prima di pensioen Vingal a contesta cu tur dunador di trabou pues tambe Pais Aruba ta pagando e prima segun cu ta palabracion.

Hopi atencion pa 'governance'

Na 2014 Ministerio di Finanza a institui un comision cu respresentante di e dunadornan di trabou y sindicatonan cu a investiga e 'governance' di APFA. E comision a evalua con e maneho di APFA ta, con e fondo ta administra e pensioennan y con ta tene cuenta cu e diferente partidonan interesa. E comision a entrega su rapport na 2015. E recomendacionnan principal di e comision tabata pa sigui dialoga cu APFA riba su structura di administracion y maneho, pa introduci posiblemente un organo cu ta respresenta e partidonan interesa y pa investiga e forma con por mehora e comunicacion cu e partidonan interesa. A base di e recomendacionnan aki APFA a haci un peticion na Minister di Finanza pa institui un comision nobo cu APFA por consulta riba e desaroyonan di e structura di 'governance' di APFA. APFA ta haya 'governance' un tema hopi importante. P'esey directiva a invita señor Arjan van der Griend, Senior Consultant di Willes Towers Watson, pa duna un presentacion riba e structura administrativo y maneho actual di APFA durante e ADV.

Interes cerca e hobennan den pensioen

Un parti importante den e maneho di e fondo ta comunicacion. APFA ta desea di informa tur su participantenan den un forma transparente y proactivo riba nan pensioen y e desaroyonan di e fondo. Na 2015 a haci hopi riba esaki. Pero segun director general Sheila van Veen no ta facil pa interesa e participantenan den nan pensioen. "Nos ta ripara cu no obstante nos esfuerso pa informa e participante, pensionado y dunadornan di trabou, ta keda un desafio pa logra haya interes pa nos mensahe. Otro aña nos lo duna esaki atencion atrobe. Cu esaki nos kier logra yega principalmente na e grupo mas hoben di nos participantenan." Van Veen a referi na e website di APFA, www.apfaruba.org, caminda por haya hopi informacion manera entre otro e relato financiero 2015 completo.







4800 pensionado lo beneficia di compensacion pa esunnan cu aentrega nan pensioen



WILLEMSTAD – 4800 Pensionado lo beneficia di e compensacion pa esunnan cu a entrega parti di nan pensioen pa yuda e fondo na 2014. Nan lo haya nan compensacion bek cu forsa retroactivo.

Conseho di Minister a bay di acuerdo pa compensa e grupo di AOV'r cu durante di e periodo di 1 maart 2014 pa 1 di maart 2016 a haci uzo di e areglo di transicion pa cobra nan pensioen di behes (AOV) prome cu nan a yega 65 aña no obstante e reduccion di 6% pa aña riba nan pensioen di behes.

Ta trata di personanan cu a entrega nan peticion na SVB, pa for di nan 60 aña ricibi nan pago di pensioen di behes. A aplica un reduccion di 6% pa aña riba e pensioen di behes. Por a haci peticion pa e areglo di transicion entre 1 di maart 2014 pa 1 di maart 2016.

Alrededor di 4.800 persona a entrega un peticion entre 1 di maart 2014 y 1 si maart 2016 pa ricibi nan pago di pensioen di behes cu e reduccion aki.

En rason cu a pisa hopi den yega na e decision pa compensa e grupo aki ta e echo cu un parti di nan no tin otro fuente di entrada cu no ta nan pensioen di behes.
Banda di esaki a resulta cu algun di nan a haci peticion for di maart 2014 pa tuma nan pensioen di behes y como tal a ricibi un reduccion maximo (di 30%.)

Danki na e esfuersonan cu comunidad a haci durante di e ultimo añanan a crea espacio pa por suavisa efectonan negativo cu e reforma a trece cu ne.
E reduccion di 30% riba e derecho di pensioen di behes lo keda reduci pa e grupo aki te na 20% i e grupo di persona aki lo ricibi pago di esaki cu forsa retroactivo riba e periodo tras di lomba.

Ministerio di Fiansa den cooperacion cu Ministerio di SOAW lo percura pa ehecucion di e decision aki, asina Gobierno di Corsou via di minister di fiansa José Jardim a informa ayera.

Na SVB nan no tabata na altura ainda di e decision pero si a haya diferente yamada ki dia pago lo tuma luga.❑

Arma ta sigui drenta Corsou tur cu tin no obstante control y campaña

WILLEMSTAD - "Nunca ta un hende cu permit ta haya su mes den problema. Nan ta tene cuidou, pasobra nan no ke perde nan permit." John Elhage, cu ta traha na e compania di famia y acusacion di tiro Elhage Arms ta reacciona riba e tiramento di diasabra marduga den e club nocturno The Alley.



Durante e incidente dos hoben adulto a perde nan bida. Elise Koek di retkaribense.nl a skirbi un articulo interesante riba e fenomeno di arma, den cua el a papia cu diferente persona.
Segun Elhage, no ta ken cu ta haya un arma y permit. "Entre e peticion y e permit ta pasa añanan. Na compra di un arma, ta registra y controla tur cos, pues na e incidente aki ta trata di un arma ilegal."
Norman Serphos, vocero di Ministerio Publico (OM), ta confirma cu a pesar di un proyecto pa internista mas tanto arma posibel, keto bay tin arma ilegal riba e isla: "E suministro ta sigui normal i no a mengua."
Elhage ta splica cu tin diferente permit: un permit Pa-karga-ku 'bo; un permit Pa-tin-na-disposicion pa agricultura y cria di bestia y un permit Pa-tin-serk' abo pa e deporte di tiro. E prome permit ta principalmente pa hende den gobierno y ta larga esey automaticamente. E otronan si mester larga anualmente. "Y esey no ta bay asina asina", Elhage ta indica. "Bo asuntonan di impuesto mester ta na ordo, bo mester presenta un declaracion di bon conducta y pasa un test psicologico."

E ultimo añanan Elhage ta ripara un subida den e cantidad di hende cu ta pidi un permit Pa-tin-serk' abo. Principalmente cerca negoshante e permit ta gusta. "Hopi doño di toko Chines ta bini pa un permit. Nan no ta ni yama polis mas, nan ke proteha nan mes." Sinembargo Elhage no ta kere cu e hendenan aki ta tira realmente. "Nan no ta tribi. Nan tin masha miedo di perde nan permit. Nunca ta un hende cu permit, ora tin incidente."
Despues di e dobel asesinato na Hato na juli 2014, OM a cuminsa cu e proyecto 'Ta Basta Awor' pa internista armanan ilegal. Polis tabata tene controla severo via 'road blocks' caminda tabata kita tur loke por a sirbi como arma. OM a cuminsa tambe cu e accion 'Entrega y Desarma Corsou' den cua por a entrega arma ilegal sin haya boet. A bay mas aleu: e doño tabata haya 100 florin pa e arma entrega. E accion a resulta na fin di 2014 den 416 arma entrega. "Esaki por parce tiki kisas, pero ta 416 arma cu no por causa daño mas si", Serphos ta bisa.
Un aña y mey despues, ta tira dos hende hoben mata memey di un club. Kico a pasa despues di e proyecto di OM? "A subi e castigonan pa posesion di arma ilegal, pero por lo demas e tarea di OM a caba", Serphos ta bisa. E ta splica cu persecucion ta un tarea di OM, pero deteccion no. "Nos a bul' aden e biaha ey, pasobra tabatin un situacion di emergencia. Esey no por sigui eternamente."

Riba e pregunta con ta para awor cu arma ilegal, Serphos ta reacciona poco descurasha. "Nan ta drenta normal. No mas cu awe a yega un barco cu Venezolano ilegal. En realidad nan no sa bini nan so pero semper cu droga of arma di candela. Nos tin 300 baha, pues: con bo ta tene tur cos afo?"
Sinembargo e situacion no a bira pio, segun Serphos. E ultimo añanan e cantidad di morto dor di asesinato no a subi. "Na inicio di e siglo aki, Corsou tabata conoce te hasta cuarenta, cincuenta asesinato pa aña tin biaha. Esakinan ta banda di 25 e ultimo añanan. Naturalmente di mas ainda, pero e cantidad di atraco y di asesinato no ta subi."
Pa loke ta trata e caso di dobel asesinato, Polis a informa cu diadomingo ultimo den careda di 23.00or, a haci prome detencion den e caso aki. E prome sospechoso e homber D.D.J.L. nace na Corsou di 31 aña di edad e keda detene na momento cu el a presenta na warda di polis riba Winston Churchillweg pa duna un declaracion di e suceso cu a tuma luga e dia en kestion. Despues di su detencion D.D.J.L. a keda encarcela despues di a keda presenta dilanti di un Fiscal auxilia
Ayera e di dos sospechoso den e caso ariba menciona a keda detene alrededor di 20.00or riba Shawneeweg. Ta trata di e homber D.G.A.F. nace na Corsou di 26 aña di edad. A presenta D.G.A.F. dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelacion pendiente mas investigacion.
E investigacion den e caso aki ta continua. Polis no ta descarta mas detencion den e caso aki. ❑

Mas presion di trabou wardacosta via di e situacion na Venezuela

DEN HAAG - Venezuela ta priminti di bira un topico importante durante e debate binidero riba Wardacosta Teritorio Caribense. Segun gobierno Hulandes ta masha tiki refugiado Venezolano ta bini e islanan. Wardacosta di Corsou ta meld cu controla hustamente a subi dor di e situacion na e pais bisiña.



Te cu awor minister Bert Koenders di Asuntonan Exterior ta bisa cu ta mantene bista skerpi riba e situacion, pero cu no tin fluho di refugiado cu a cuminsa bini for di Venezuela. Mayoria lo busca refugio den otro paisnan bisiña, e mandatario a bisa durante un debate di Tweede Kamer riba 30 di juni ultimo.

Presion di trabou

Informacion obtene na e sitio mes, ta duna un bista un tiki otro. Segun Wardacosta e cantidad di control a subi dor di e binida di refugiado Venezolano. Samsam cu esey e presion di trabou a subi. Awe un boto cu diescinco refugiado a yega Corsou tambe, Ministerio Publico di e isla ta confirma.

Anto e medidanan pa economisa no ta yuda e causa. "Nan ta corta pisa. Nos mester ta creativo cu e capacidad cu tin", e vocero di Wardacosta Roderick Gouverneur ta bisa. "P'esey a lanta un taskforce pa traha hunto."

E taskforce ta consisti di polis, servicio di emigracion, duana y Defensa. Nan cu nan ta intercambia informacion.

"Nos no ta subi awa pa loco, pero a base di informacion nos ta tuma accion dirigi", Goeverneur ta bisa.

Cerca Marina e presion di trabou no a subi, vocero Maartje van der Maas ta bisa. "Esaki ta nos trabou. Nos ta haya mas peticion si, manera ultimo ey den e caso di e agente policial Ferry Bakx, pero no pa motibo di refugiado Venezolano."

Intercepcion

Den augustus Wardacosta a intercepta dos boto cu refugiado. Esey ta un aumento, Goeverneur ta bisa, temiendo pa situacionnan ferfelo riba awa. "Ultimo ey nos tabatin un intercepcion di 21 persona den un boto masha chikito. Un caso di hogamento lo por presenta su mes masha lihe e ora ey.

Mas biaha Wardacosta sa tin di haber cu boto cu ta sink, Goeverneur ta relativa. Mayoria biaha ta trata di contrabandista di droga cu ke destrui prueba. "Semper emigracion ilegal tabata un tarea principal pa nos. Pero el a bira mas dificil."

Den henter 2015 Wardacosta a intercepta diesocho hende sospecha di emigracion ilegal.

Turbulencia

Na Venezuela tin turbulencia ya pa varios aña. E pais sur Americano ta luchando cu retonan economico, politico y social grandi. Siman pasa mas cu un miyon hende a subi caya den e capital Caracas. Via un referendum e demostrantenan ke cuminsa un proceso pa baha presidente Nicolas Maduro.❑

Norbert George:

Ministerio Publico por mas bien dobla warda y e no ta rectifica

WILLEMSTAD – Norbert George, ex lider di DP y ex ambtenaar, a lansa un atake frontal contra Ministerio Publico despues cu ayera el a haya e demanda pa rectifica declaracionnan cu el a haci den direccion di diferente reportero. "Mi no ta rectifica", asina e ta bisa den un reaccion.

Den un comunicado ayera mainta, George ta bisa cu ta den prensa el a tuma nota di un comunicado di prensa di Ministerio Publico (OM), cu cua OM ta desmenti di ta paga periodista pa saca informacion, y alabes ta exigi un rectificacion di su parti pa algo cu el a expresa riba Facebook. "Gustosamente mi kier reacciona riba e comunicado di OM dje forma mas stret y directo posibel, pa no por tin mal comprendemento encuanto mi posicion", asina e ta bisa.

"Na prome luga ami no tin niun clase di confiansa den un OM cu ta paga criminal en contra di declaracionnan incriminatorio y implicado, sin atribui transparencia total den esaki den direccion di pueblo di Corsou. Cu OM no ta paga periodista tambe, ta algo cu ningun hende por verifica si ta berdad. E mero echo cu "pa cualidad" documentonan ta keda di lek y como tal ta riba caya djis un siman cu un caso ta keda trata den Corte relaciona cu e mesun documentonan ey, na mi parce ta incredulo, disparate y un cuenta di indjan. Lekmento ta sosode di paden, no ayafo. Ademas tin mucho mas di bisa tocante OM su conducta y konkelmento.



Banda di esaki ami no tin intencion di rectifica net net nada. Simplemente pasobra un periodista, Sr. Yves Cooper, ta esun cu a trece na conocemento di mi persona y otronan presente, cu e mes y otro periodista ta keda paga pa OM pa saca informacion. Cua informacion y pa cual motibo, ami no sa i no ta interesa mi tampoco. E mero echo cu esaki ta sosode na mi parecer ta algo grave. Den esaki ami na dado momento a pisa pa mi mes e interes pa no parti e loke e periodista concerni a trece na mi conocemento, compara cu e interes general di compatriotanan pa sa con OM ta opera segun e periodista. Fuera di esey mi no tin ningun motibo pa duda den e confiabilidad dje periodista concerni. Sinembargo, si OM ke pretende cu e informacion no ta corecto, anto e mester acudi cerca e periodista.

Cerca ami OM di tur manera ta na e adres robes y ademas ami no ki pa intimidacion. Entretanto mi a facilita OM cu nomber di esunnan presente cu a testigua loke e periodista a duna di conoce, cu cual ami a cumpli cu mi responsabilidad. Pa tur lo demas OM por mas bien dobla warda. Ami no tin niun clase di confiansa den un autoridad hudicial cu na mi parecer y conviccion ta opera di forma oportunista, politico y partidario. Cu esaki OM segun ami ta midi cu varios midi, ta discrimina y na mi parecer ta mes corupto compara cu e interesnan politico cual e ta dicidi di investiga y persigui, of keda sin haci esaki pa motibonan secreto. Tampoco ami tin simpatia cu un OM cu tin Corsou como hurisdiccion cayendo bou di un Procurador General cu ta keda apunta y manda pa politica na Den Haag. Cu esaki ta mina pueblo di Corsou su derecho di autodeterminacion, su estado di derecho y su siguridad, cu cual e autoridad moral di OM tambe a caba na nada. Prueba es cu pueblo di Corsou no por tene Minister di Husticia di Hulanda responsabel pa su mal maneho y/of fayonan, of pa e mal maneho y/of fayonan di Procurador General y/of OM na Corsou. Esaki semper bay tabata mi posicion, y esey no a cambia. Segun ami na Corsou mi no ta para mi so cu e posicion aki. Por ultimo, cada ken tin e derecho di tin un posicion distinto", asina e ex politico ta bisa.

Ayera Ministerio Publico (OM) ta bisa cu el a tuma nota di un combersacion y discusion riba Facebook na unda un ciudadano den weekend tras lomba a declara cu Ministerio Publico tin 3 periodista riba payroll pa publica cosnan positivo di OM. Ministerio Publico enfaticamente ta nenga e declaracion aki y ta exigi un rectificacion di e persona en cuestion, den e caso aki di Norbert George, cu a vocifera e acusacion infunda y inapropia aki.

Ministerio Publico ta declara cu OM ta un organisacion serio na unda no tin luga pa tipo di practicanan aki. E acusacion cu Sr. Yves Cooper, Sr. Richeron Balentien y un periodista, no a menciona su nomber, di Radio Hoyer ta riba payroll di OM no ta berdad y ta nada mas cu puro coy kens .

OM ta exigi un rectificacion publico pa evita cu e informacion robes aki ta bay biba su bida. Nos ta lamenta e publicacion infunda aki, asina vocero di OM Norman Serphos a declara..❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Germania Bermudez-Ramirez

*13-10-1941 - †06-09-2016

Acto di despedida ta wordo anuncia despues.



Laga tur locual,
cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual,
cu ta rondonami ta bunita
tLaga tur locual, mi a laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Elka Boekhoudt

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 10 di september pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi.

Francis Jacobs di MEP:

Esaki ta e rumbo cu abo (pueblo) kier pa e gobierno di AVP hiba nos pais?

ORANJESTAD – Pueblo di Aruba, cu un tristesa inmenso mi a ricibi e informacion di loke ta pasando den medionan social y medionan di comunicacion na Venezuela.

Esaki ta un prueba afirmativo ta unda e gobierno di AVP kier hiba nos hendenan. E Gobierno di AVP ta goberna cu puro mentira y ta sinta gaña abo pueblo cu nan ta traha pa abo mientras esakinan ta prueba cu nos Arubianonan lo keda completamente for di refineria y pa trece cheap labor for di exterior. Por tende vocero di DPL ta papia na medionan di comunicacion cu nos Arubianonan por aplica via nan website pa un trabao den nos refineria mientras tin aplicacion na Venezuela caba pa trece trahadonan di Venezuela pa traha den nos refineria. Ta ken AVP y su pandiya ta purba di tuma haci? Pueblo, habri boso wowo pasobra e Gobierno aki mester bay cas y no bolbe nunca mas! Pueblo mester castiga cada un di e parlamentario y ministernan di AVP y ni si nan lanta nan mes un partido of bay cu un otro partido no mester acepta e gobierno aki di mas corupto cu Aruba a conoce den su historia. Ta basta cu abuso. Nan tur ta culpabel!❑





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Eloy Andries Dirksz

*04-07-1953 - †06-09-2016

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay sosega den brasa di Señor:



Isenia Martis-Tromp

*12-09-1922 - †06-09-2016

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

A bai sosega den brasa di Señor :



Adelina Petrocchi Donata

*23-04-1934 - †05-09-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Entre tus manos Jesus soy feliz, soy feliz porque gracias a ti puedo vivir nuevamente”

Den nomber di:
Aldair y Gerson Croes
nan tata Humphrey Croes
Ta participa fayecimento di nan mami y ser stima



Juliana Ricalda Winterdal

Mihor conoci como ”Cada”
*07-02-1959 - †31-08-2016

Mama: Leoncia Veronica (Oncha) v/d Biezen

Mayornan :
†Hipolito y †Mercedes Tromp -v/d Biezen

Rumannan:
Myrna y Alberto v/d Biezen-Winterdal y yiu
Jacobo Winterdal y yiunan
Rafael y Sasha Winterdal-Colina y yiunan
Benjamin Winterdal
Prisca Winterdal y yiunan
Lino y Omaira Geerman-de Cuba y yiu

Rumannan di crianza:
Linda y Ephrem Croes-Tromp y yiu

Patricia Tromp y yiunan

Glenda y Pete Geerman-Tromp y
yiunan Liesje Tromp

Manera nieto: Amelia, Giomar, Raymar Ras

Tanta stima: Mary Giron-v/d Biezen y famia
Sobrina y sobrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, cuña y swanan, comer y compernan, ihanan, madrina y padrinonan

Mihor amiganan: Natasha Willems, Ludmilla Croeze

Bisiñanan di curason:
Fam. Walter y Edna Arends

Bisiñanan stima: Maria y esposo Luis Ellis, Angelica Monsalve, Angelica Barboza, Nelly Barboza, La Tia, Vicente, Diana
Demas famia: Croes, Winterdal, v/d Biezen, Tromp, Geerman, Giron, Pourier, Colina, de Cuba, Rego, Sherwood, Wernet, Maduro, Willems, Ras, Ruiz, Angela, Janga, Wolf

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 8 di september na misa Sagardo Curason na Savaneta di 2’or pa 4’or di atardi, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condoncia: Aurora Funeral Home, diaranson7 di september di 7’or pa 9’or di anochi.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Raymundo Felipe Zievinger

Mihor conoci como “Munday”
of “Mundachi”
05-02-1947 - †03-09-2016

Na nomber di su:
Mama:
Veneranda “Jandi” Zievinger Dirksz
Rumannan: Clemente “ Buchi” Zievinger
Juan “Titi” Zievinger y
Sandra Zievinger Ridderstap
Maria Luisa Dirksz
Sobrina :
Cassandra Orman Zievinger y Rudsel Orman
Sobrinonan :
Juan Federico “Fichin” Zievinger
Juean Albert Orman
Ex-coleganan : ASTEC / UPA
Lotto pa Deporte
Ayudantenan na cas :
Sra Celeste Guzman
Srta. Elizabeth
Zorger :
Mr. O’neil Romero

Primo y Primanan, conocirnan, bisiñanan y amistadesnan

Demas famia :
Zievinger, Dirksz, Ridderstap, Orman y demas famianan

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 7 september 2016 di 2’or pa 4’or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 6 september 2016 di 7’or pa 9’or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.
Disculpa nos pero despues di cremacion nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

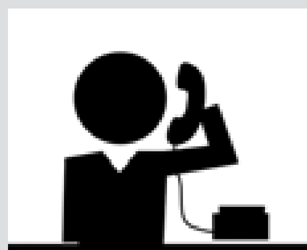
“Señor ta mi Wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”
Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia
fayecimento inespera di nos querida ruman y tanta:



Sra. Rosaria Koolman

Mihor conoci como “Jojo”
* 7 – 10 – 1932 - † 31 -08 - 2016
Na number di su:
Mayornan: † sr. Jacobo Koolman
†sra. Lucia Koolman
Rumannan:
† sra Maria Krozendijk-Koolman y famia
† sr. Placido Koolman y famia
† sra. Josefa Gomes-Koolman y famia
sr. Antonio Koolman y esposa Nena y famia
sr. Demetrio Koolman y famia (na Hulanda)
sr. Rafael Koolman y famia
† sra. Angelina Koolman
Subrino y subrinanan:
Ursula Krozendijk y Sita Krozendijk
Marcelo Krozendijk y famia, Jacoba Dirksz-Krozendijk y famia
Juan Krozendijk y famia, Antonio Krozendijk
Vicente Krozendijk y famia, Chichi Koolman y famia, Tina Werleman y famia
Martin Koolman y famia, Jossy Koolman y famia, Pedrito Koolman y famia
Pito Koolman y famia, Ina Flanegin –Gomes y famia, Ismael Gomes y famia
Pedro Gomes, Agnes Kelly-Gomes y famia, Novita Gomes (na Hulanda)
Toko Gomes y famia, Canisia Gomes, Maria Chirino-Gomes y famia
Sylvia Koolman y famia, †Chimina Orman – Koolman y famia (na Hulanda),
Maria Hunt-Koolman y famia, Emerita Veel-Koolman y famia, Tico Koolman, Edwin Koolman y famia, Eric Koolman y famia, Lies Koolman (na Hulanda), Roberto Koolman y famia, Maria Christina Koolman y famia
Amiga di cas: sra. vuida Chida Angela-Geerman
Gradicimento na:
Enfermenero (a) nan di Wit gele Kruis y personal di Huize Maristela y San Pedro Pavilion.
Famianan: Koolman, Krozendijk, Gomes, Angela. Flanegin, Danio, Thiel, Dirksz, Werleman, Maduro, Geerman, Irausquin, Curiel, Danje, Wernet, Croes, Loopstok, Solognier, Albertsz

Y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di enteiro cual cu ta tuma lugar Diaranzon dia 7 September pa 4 or di atardi saliendo for Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Nos ta lamenta cu despues di enteiro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad Dr. Adriaenssens Tel. 5863434

San Nicolas Dr. Vis Tel: 584-9700

Botica na warda

Oranjestad: Dakota Tel: 586-8181
San Nicolas: SeroePreto Tel: 584-4833

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	4 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	7 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	8 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diadomingo	11 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	15 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
Diabierna	16 september	COSTA LUMINOSA	07.00	13.00
Diahuebs	22 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diahuebs	29 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
		ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diabierna	30 september	MONARCH	07.00	16.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
BOTICA	
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560
UTILIDAD	
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
FUNERARIA	
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/06/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.36	1.38	1.40
CHF	181.75	182.47	183.27
GBP	2.31	2.36	2.42
JPY	170.68	172.24	173.97
EUR	196.95	198.75	200.74
DKK	25.72	26.44	27.24
NOK	20.56	21.28	22.08
SEK	19.83	20.55	21.35

Siñando standard di servicio pa empresa chikito

ORANJESTAD - Departamento di Asuntonan Economico/IDEA y e compania STEINBEIS a organisa un tayer tocante "Improving and Maintaining Market Access through Standards and Conformity Assessment" den cuadro di e proyecto COSME (Caribbean Overseas Small and Medium Enterprises), cu a tuma luga na Departamento di Asuntonan Economico, riba 29 y 30 augustus 2016.



E proyecto di COSME ta un programa cu ta financia pa medio di e fondonan regional di Union Europeo cu ta destina specialmente pa e OCT nan (Overseas Countries and Territories) desde april 2014.

E programa tin tres obhetivo specifico:
A. Reenforsa e capacidad di e gobierno di e OCT-nan den Caribe pa duna servicio na e sector di comercio.
B. Mehora e capacidad di "Business Service Organizations (BSOs)" pa drenta den e maneho publico/priva y dialogo administrativo reforma cu gobierno y duna servicio na e constitucion di e SMEs.
C. Promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y relacion di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e "Caribbean OCTs".

Mr. Seepersaud, experto di e compania STEINBEIS, ta un di e lidernan di Team/experto principal den e programa di COSME y ta responsabel pa e implementacion tecnico di Obhetivo C. Pa e tayer menciona, Sr. Seepersaud a invita Sr. Leopoldo Colombo como moderador. Sr. Colombo ta e Managing Director di Quara Argentina S.A. y ta un Chemical Engineer cu mas di 30 aña di experiencia den Research & Development, Process Control, Quality Management y Conformity Assessment. Desde 2013, Sr. Colombo ta un miembro di ISO/TC279 Innovation Management y ta Convener di ISO/TC279/WG1, responsabel pa e grupo cu ta desaroya e futuro ISO 50501: Innovation Management Systems. Tambe Sr. Colombo ta e Secretariado di the National Innovation Committee of IRAM-Argentina. Sr. Colombo ta un Quality Auditor y Quality Manager certifica pa ASQ (American Society for Quality).

Na final di e tayer e participantenan lo por:
Splica e necesidad en general tocante e "Standards and Conformity Assessment" y e beneficionan di e standards pa e SME nan; Splica e diferencia den e uzo di "Standards and Conformity Assessment" y e "quality system"; Dirigi e cliente den e uzo di standards, Tin conocemento con pa haya acceso na mas informacion tocante "Standards and Conformity Assessement".
Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y di inversion den e OCT nan den Caribe, e meta di e encuentro aki y ful e proyecto di COSME ta pa envolvi e representantenan publico/priva adecuado y relevante pa sigura un exito total. E participantenan cu a atende e tayer aki tabata: KvK, Care4Care, IDEA, DEZHI, Brandweer, DTI, Roadmap Solutions, ActionCoach, DVG, Veterinaire Dienst, Ling & Sons, Cornerstone Economics y Funari.❑

Advertorial
ATECH News:

Oscar Kneppers di Rockstartbek pa ATECH 2016

ORANJESTAD – Oscar Kneppers considera un di Hulanda su entrepreneur y celebridad di Internet mas exitoso di ultimo tempo.



Despues di e bende algun di su negoshinan na 2002 y 2008 Oscar Kneppers a funda Rockstart. Rockstart ta un compania di startup aceleracion cu ta traha formatonan pa yuda startups den nan prome 100 dia di existencia.
Aña pasa despues di un tremendo presentacion di Rockstart unda cu e publico a keda fasina cu e imput cu Oscar y su team tin pa startups. E team di ATECH no por a keda sin invita Oscar un biaha mas.
E aña aki Rockstart ta bin cu Rockstart Answers pa prome bes den region di America y Caribe.
Rockstart Answers a bira un di e plataforma internacional mas renombra pa startup ecosystems door di ofrece evenemento nan y training nan pa startups. E mix aki di startups y expertonan ta haci cu e vibe y resultado hopi bes forma algo unico.

Durante ATECH conference esaki lo no bay ta diferente y sigur algo cu bo no mag perde. Durante e sesion di Rockstar Answer lo bay tin 5 startups local cu lo bay pitch nan idea y lo haya feedback di profesional nan local y internacional. Anto como e cherry ria e bolo Oscar fundado di Rockstartmes lo ta orador di e sesion aki.
Bin experencia y haya sa mas di lo ultimo den tecnologia como tambe e know how di tecnologia durante ATECH 2016
Si abo ta un hoben cu gusta tecnologia y tin un idea pero no sa con pa pone esaki den movecion of empresario nobo buscando pa crece bo negoshi of un profesional y ta un fanatico di innovacion y tecnologia, esaki ta sigur algo cu bo no mag perde
Ticketnan taobtenibelribawww.atechconference.com.
Ariba e website aki por haya mas informacion di ATECH Conference.
Por sigui ATECHtambearibawww.facebook.com/ATECHConferencecomotambebopor download e app di ATECH riba iTunes y Google Play.❑

BONDIA ARUBA

UNOCA ta enfoca riba empresaria cultural

Sesion "Creando un futuro creativo" pa empresarionan cultural

ORANJESTAD – Diaranson ultimo UNOCA, e fondo cultural di Aruba a presenta un anochi di informacion bou di un iniciativa yama Creando Un Futuro Creativo.



Esaki ta sesionnan enfocando riba stimulacion di empresaria cultural cu e mision pa brinda nos artistanan y individuonan trahando of interesa den e tereno artistico y cultural, informacion relaciona cu e tema aki.

E evento a tuma luga den sala di exposicion di UNOCA y tabata completamente yen. Profesionalnan local den diferente ramo a comparti informacion valioso riba diferente topico importante. E prome orador tabata abogado Dirk W. Ormel, kende a comparti informacion over di "registrated marks", "trademarks" y ki opcionnan un artista tin pa proteha su propiedad intelectual y obranan di arte. Tambe e la splica e diferencia entre e diferente formanan legal pa establece un negoshi cu tin na Aruba y e beneficio di cada un di nan.



Sra. Sue Ellen de Freitas Sousa, kende ta Supervisor di Business Information & Support na Camara di Comercio di Aruba a duna informacion referente na e proceso pa establece un negoshi na Aruba y responsabilidadnan di un empresario cultural of otro persona cu tin nan mes un negoshi na Aruba.



Tristan Every, creador di Flinx Recruitment, co.lab Community Aruba, ATECH y partner den CR38TE a cera e anochi compartiendo su experiencia como empresario, e dificultadnan cu el a topa na comienso y hermentnan cu e la uza pa keda motiva den un mercado competitivo. E la compara artistanan cu empresarionan y nota e similaridadnan entre e dos gruponan aki, tur dos ta visionario, ta pusha fronteranan, ta apasiona y ta inspira. Esaki ta nifica cu bo no mester scoge entre ta un artista of empresario, bo por ta tur dos. Tambe e la comparti tipnan valioso cu e publico presente cu por wordo uza den e proceso di cuminsa bo mes un negoshi.

Cu iniciativa manera esaki UNOCA kier stimula desaroyo di e habilidadnan di nos artistanan y inidividuonan den e tereno artistico, pa nan hiba nan carera na un proximo nivel, asina elevando e nivel di nos producto cultural.



Pa mas informacion di iniciativanan manera Creando Un Futuro Creativo y otro proyectonan cultural por bishita UNOCA Aruba riba Facebook of @unoca riba instagram.❑

